2004-2005

Annual Report

Premier's Council on the Status of Disabled Persons

Rapport annuel

Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées

New Nouveau
Brunswick

2004-2005 Annual Report

Published by :
Premier's Council on the
Status of Disabled Persons
Province of New Brunswick
Kings Place, Suite 648
440 King Street
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H8
Canada
Telephone : (506) 444-3000 or 1-800-442-4412
Fax : (506) 444-3001
E-mail : pcsdp@gnb.ca
Website : www.gnb.ca/0048

September 2005

Design Management (cover) :
Communications New Brunswick

Typesetting :
Premier's Council on the
Status of Disabled Persons

Printing and Binding :
Printing Services, Supply and Services

ISBN 1-55396-615-5

ISSN 0825-8201

Printed in New Brunswick

Rapport annuel 2004-2005

Publié par :
Conseil du Premier ministre sur la
condition des personnes handicapées
Province du Nouveau-Brunswick
Place Kings, pièce 648
440, rue King
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H8
Canada
Téléphone : (506) 444-3000 ou 1-800-442-4412
Télécopieur : (506) 444-3001
Courrier électronique : pcsdp@gnb.ca
Site web : www.gnb.ca/0048

Septembre 2005

Services de design (couverture) :
Communications Nouveau-Brunswick

Photocomposition :
Conseil du Premier ministre sur la
condition des personnes handicapées

Imprimerie et reliure :
Services d'imprimerie, Approvisionnement et Services

ISBN 1-55396-615-5

ISSN 0825-8201

Imprimé au Nouveau-Brunswick

106-01119/

2004-2005

Annual Report

Premier's Council on the Status of Disabled Persons

Rapport annuel

Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées

New Nouveau Brunswick
CANADA

The Honourable Bernard Lord
Premier
Province of New Brunswick
P. O. Box 6000
Fredericton, N.B.
E3B 5H1

Dear Mr. Premier:

I have the honour to present to you the twenty-third Annual Report of the Premier's Council on the Status of Disabled Persons. This report covers the fiscal year ending March 31, 2005.

Respectfully submitted,

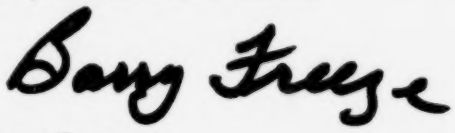
Barry Freeze
Chairperson

À l'honorable Bernard Lord
Premier ministre
Province du Nouveau-Brunswick
C. P. 6000
Fredericton (N.-B.)
E3B 5H1

Monsieur le Premier ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter le vingt-troisième rapport annuel du Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées pour l'année financière se terminant le 31 mars 2005.

Respectueusement soumis,



Barry Freeze
Président

Table of Contents

Chairperson's Message 7

Executive Director's Message 8

Council Background 9

Council Members 12

Outline of Responsibilities 13

Council Activity Report 16

Publications and Briefs 20

Examples of Council Activities and Meetings Attended 21

Council Workplan Priorities, Major Projects Planned 2005-2006 53

Official Languages 55

Financial Statements 56

Table des matières

Message du Président 7

Message du Directeur général 8

Historique du Conseil 9

Membres du Conseil 12

Énoncé des responsabilités 13

Rapport des activités du Conseil 16

Publications et mémoires 20

Exemples d'activités et de rencontres du Conseil 21

Priorités du plan de travail du Conseil, Principaux projets prévus 2005-2006 53

Langues officielles 55

États financiers 56

Chairperson's Message

The task of compiling an annual report provides an occasion to review where we have been and where we wish to go in reducing the barriers still faced by many persons with disabilities.

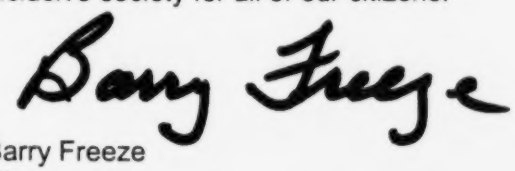
Working in partnership with government and community stakeholders has enabled us to move forward on many issues even though we have not yet reached our full objectives.

We want to be part of an inclusive society that allows all citizens to reach their individual potential and to be able to enjoy all of the benefits of citizenship wherever they live in New Brunswick.

We are excited with the plans for the two pilot projects for long term care of adults with disabilities. We are also seeing progress with some of the policies under social assistance benefits and a recognition of the need to assist more persons with disabilities to reach employment.

The Premier's Council on the Status of Disabled Persons will be especially active in the coming year in the areas of transportation, disability supports and enhancing inclusive education in the public schools.

I would like to thank the Council members and our staff for their hard work in the past year. We also look forward to continued involvement with our many partners who share our vision for an inclusive society for all of our citizens.



Barry Freeze
Chairperson

Message du Président

La préparation d'un rapport annuel nous donne l'occasion d'examiner ce que nous avons accompli et de nous pencher sur nos objectifs pour l'avenir afin de réduire les obstacles auxquels de nombreuses personnes ayant différentes limitations fonctionnelles sont encore confrontées.

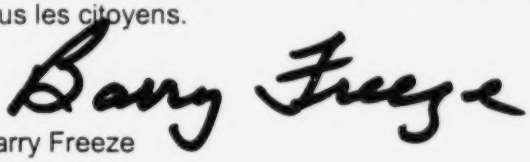
Le fait de travailler en partenariat avec le gouvernement et les intervenants des collectivités nous a permis de faire des progrès concernant un bon nombre de questions, même si nous n'avons pas encore atteint pleinement nos objectifs.

Nous voulons faire partie d'une société ouverte à tous qui permet à tous les citoyens de s'épanouir pleinement et de se prévaloir de tous les avantages de la citoyenneté, peu importe où ils vivent au Nouveau-Brunswick.

Nous nous réjouissons à la perspective de la mise en place de deux projets pilotes de services de soins de longue durée pour les adultes handicapés. Nous constatons aussi des avancées dans certaines politiques d'aide sociale. De même, il est de plus en p'us reconnu qu'il faut aider davantage de personnes handicapées à trouver un emploi.

Au cours de l'année à venir, le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées déploiera surtout ses efforts dans le domaine du transport, les mesures de soutien pour les personnes handicapées et l'amélioration de l'intégration scolaire au sein des écoles publiques.

Je remercie les membres et le personnel du Conseil de leur travail inlassable au cours de l'année écoulée. Nous comptons bien continuer à travailler avec nos nombreux partenaires qui partagent notre vision d'une société ouverte à tous les citoyens.



Barry Freeze
Président

Executive Director's Message

When I look at the activities covered in the year's annual report, I am pleased to note that we have achieved some substantive progress for persons with a disability.

Many people have contacted the Premier's Council on the Status of Disabled Persons seeking information, advice and support in resolving issues or breaking down barriers to inclusion.

The success of the annual N.B. Disability Awareness Week campaign and more attention being directed to employment, disability supports, education, social assistance policy reforms and initiatives to look into transportation options are all evidence of successful efforts on disability concerns.

However, we need to develop a more comprehensive and systematic process that ensure greater equity in the availability of basic disability supports regardless of where you live and what type of disability that you have to deal with.

Our issues are often complex and perhaps difficult to resolve but if we can work together for common goals, we can continue to raise the bar higher. The Premier's Council on the Status of Disabled Persons will remain vigilant in our attempts to generate more awareness, more action and more accountability on behalf of the citizens with disabilities that we represent.

Randy Dickinson, C.M.
Executive Director

Message du Directeur général

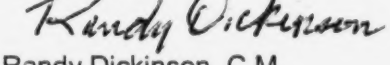
En me penchant sur les activités contenues dans le rapport annuel de l'année en cours, c'est avec plaisir que je me rends compte que nous avons réalisé des progrès substantiels par rapport aux questions concernant les personnes handicapées.

Un grand nombre de personnes ont communiqué avec le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées afin de demander des renseignements, des conseils et de l'aide pour résoudre des problèmes ou éliminer des obstacles à l'inclusion.

La réussite de la campagne annuelle de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées au Nouveau-Brunswick et le fait que de plus en plus d'attention soit portée aux questions concernant l'emploi, les mesures de soutien pour les personnes handicapées, la réforme des politiques d'aide sociale et les options reliées au transport sont tous des exemples de réussite par rapport questions de handicaps.

Toutefois, nous devons élaborer un processus plus global et systématique en vue d'assurer une plus grande équité quant à la disponibilité des mesures de soutien de base pour les personnes handicapées, peu importe où elles vivent et l'handicap auquel elles sont confrontées.

Nos problèmes sont souvent complexes et parfois difficiles à résoudre, cependant, en travaillant ensemble sur des objectifs communs, nous pouvons continuer à monter la barre. Le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées restera vigilant en vue d'accroître les efforts de sensibilisation, d'augmenter les mesures prises et de renforcer l'obligation de rendre compte au nom des citoyens handicapés que nous représentons.



Randy Dickinson, C.M.
Directeur général

Council Background

What is the Council?

The Premier's Council on the Status of Disabled Persons is a body for consultation and study which was created to advise the provincial government on matters relating to the status of persons with disabilities. The Council reports directly to the Premier of the Province. The Council also works closely with many organizations and groups outside of government who are involved with the problems of persons with disabilities.

Background

Many groups and individuals have worked very hard in New Brunswick to improve the quality of life for persons with disabilities in our province.

During a large provincial conference in the fall of 1981, which involved many consumers with disabilities, parents, organizations serving persons with disabilities and government representatives, it was decided that a permanent body was needed to maintain the momentum generated by the International Year of Disabled Persons. The unanimous resolution of the conference prompted provincial legislation to be drafted and passed that created the Premier's Council effective September 1, 1982.

Responsibilities

The Act governing the Premier's Council states that the Council shall :

- advise the Minister on matters relating to the status of disabled persons;
- bring before the government and the public matters of interest and concern to disabled persons;

Historique du Conseil

Qu'est-ce que le Conseil?

Le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées est un organisme d'étude et de consultation qui a été créé pour donner son avis au gouvernement provincial sur les questions relatives à la condition des personnes ayant des handicaps. Le Conseil relève directement du Premier ministre de la province. Le Conseil travaille également de près avec les nombreux organismes et groupes non gouvernementaux qui travaillent à la résolution des problèmes que connaissent les personnes ayant des handicaps.

Historique

De nombreux groupes et particuliers ont travaillé très fort au Nouveau-Brunswick pour améliorer la qualité de la vie des personnes ayant des handicaps de notre province.

Lors d'une importante conférence qui se tenait à l'automne de 1981 et à laquelle participaient de nombreuses personnes ayant des handicaps, de nombreux parents, organismes au service des personnes ayant des handicaps et des représentants du gouvernement, il fut décidé qu'il fallait un organisme permanent pour maintenir l'élan et l'enthousiasme engendrés par l'Année internationale des personnes handicapées. Une résolution adoptée à l'unanimité par les participants à la conférence a mené à la préparation et à l'adoption d'une loi constituant le Conseil du Premier ministre à compter du 1er septembre 1982.

Fonction

La loi régissant le Conseil du Premier ministre stipule que le Conseil doit :

- donner son avis au Ministre sur les questions relatives à la condition des personnes handicapées;
- porter à l'attention du gouvernement et du public les questions qui intéressent et préoccupent les personnes handicapées;

- promote prevention of disabling conditions;
- promote employment opportunities of disabled persons;
- promote access by disabled persons to all services offered to the citizens of New Brunswick.

Structure

The Council consists of a chairperson and twelve other members appointed by the Lieutenant-Governor in Council. Provisions in the Act guarantee representation by regions, agencies working on behalf of persons with disabilities and the public at large.

The chairperson is appointed for a term of three years. The Council members are appointed for two-year terms, with half of the members coming up for renewal or replacement each year. Nominations should be submitted directly to the Premier's Office by July 31 each year.

Activities

To carry out its functions, the Council will :

- receive briefs and suggestions from individuals and groups concerning the status of persons with disabilities;
- undertake research on matters relating to persons with disabilities;
- recommend programs concerning the status of persons with disabilities;
- make referrals to, and consult and collaborate with, universities and individuals on matters which affect persons with disabilities;
- propose legislation, policies and practices to improve the status of persons with

- promouvoir la prévention des situations causant un handicap;
- promouvoir les possibilités d'embauche des personnes handicapées;
- promouvoir l'accès des personnes handicapées à tous les services offerts aux citoyens du Nouveau-Brunswick.

Structure

Le Conseil se compose d'une personne nommée à la présidence et de douze autres membres nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil. Les dispositions de la loi assurent la représentation des régions et des organismes qui travaillent au nom des personnes ayant des handicaps ainsi que la représentation du public en général.

La personne nommée à la présidence a un mandat de trois ans. Les membres du Conseil sont nommés pour un mandat de deux ans, et la moitié des membres peuvent être remplacés ou encore leur mandat peut être renouvelé à chaque année. Les propositions de candidats doivent être présentées directement au bureau du Premier ministre avant le 31 juillet chaque année.

Activités

Afin d'être en mesure de remplir ses fonctions, le Conseil :

- recevra des mémoires et des suggestions émanant de particuliers et de groupes relativement à la condition des personnes ayant des handicaps;
- entreprendra des recherches sur les questions concernant la condition des personnes ayant des handicaps;
- recommandera la mise sur pied de programmes relatifs à la condition des personnes ayant des handicaps;
- collaborera avec les universités et les particuliers, les consultera et se référera à eux sur toute question qui affecte la condition des personnes ayant des handicaps;
- proposera les mesures législatives, plans d'action ou mesures visant à améliorer la

disabilities;

- publish any reports, studies and recommendations as the Council considers necessary;
- appoint special committees when needed;
- maintain an information library on subjects related to persons with disabilities and on any services/programs likely to be of interest to persons with disabilities;
- offer advice and/or intervention in cases where persons with disabilities are having difficulties in gaining access to needed services.

We Want to Hear from You!

The Council relies on your support to be truly effective. We need your input to determine our working priorities and to give strength to our recommendations on behalf of persons with disabilities.

We produce free information to help inform interested groups and individuals on what we are doing, as well as a *Directory of Services Offered to Persons with Disabilities in New Brunswick*. Our information is available in alternate formats in both English and French. Our telephone system has a service for persons with a hearing impairment.

For further details, please contact our office at :

Premier's Council on the
Status of Disabled Persons
Kings Place, Suite 648
440 King Street
Fredericton, N.B. E3B 5H8

Telephone : (506) 444-3000 (voice/TTY)
Toll-free in NB : 1-800-442-4412 (voice/TTY)
Fax : (506) 444-3001
E-mail : pcsdp@gnb.ca
Website : www.gnb.ca/0048

condition des personnes ayant des handicaps;

- publiera les rapports, études et recommandations qu'il considère nécessaires;
- nommera des comités spéciaux selon les besoins;
- tiendra un centre de documentation sur les sujets concernant les personnes ayant des handicaps et sur tous les programmes ou services susceptibles d'intéresser les personnes ayant des handicaps;
- offrira des conseils ou interviendra lorsque les personnes ayant des handicaps ont des difficultés à avoir accès aux services requis.

Nous voulons connaître votre avis!

Le Conseil a besoin de votre appui pour être réellement efficace; il compte donc sur vous. Nous avons besoin de votre collaboration et de votre participation afin de pouvoir établir nos priorités dans notre plan d'action et également pour donner plus de poids aux recommandations que nous formulons au nom des personnes ayant des handicaps.

Nous fournissons des renseignements sans frais en vue de tenir les groupes et particuliers intéressés au courant de nos activités, ainsi qu'un *Répertoire des services offerts aux personnes ayant des handicaps au Nouveau-Brunswick*. Notre documentation est disponible en français et en anglais en médias substituts. Notre système de téléphone permet de desservir les personnes ayant des handicaps de l'ouïe.

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec notre bureau au :

Conseil du Premier ministre sur la
condition des personnes handicapées
Place Kings, pièce 648
440, rue King
Fredericton (N.-B.) E3B 5H8

Téléphone : (506) 444-3000 (voix/ATS)
Sans frais au N-B : 1-800-442-4412 (voix/ATS)
Télécopieur : (506) 444-3001
Courrier électronique : pcsdp@gnb.ca
Site web : www.gnb.ca/0048

Council Members

Barry Freeze Fredericton	Chairperson
Laura Peters Grande Digue	Vice-Chairperson, Provincial Association Representative
Allen Parlee New Maryland	Treasurer, Fredericton Regional Representative
Sheila Rogers Bathurst	Secretary, Bathurst Regional Representative
Paul Blanchard Fredericton	Representative-at-Large, Provincial Association Representative
Krista Carr Fredericton	Provincial Association Representative
Yves Hudon Edmundston	Public-at-Large Representative
David Prosser River Glade	Public-at-Large Representative
Marie-Ange Gagnon St. Leonard-Parent	Madawaska-Victoria Regional Representative
Michael Losier Miramichi	Miramichi Regional Representative
*Paul-Émile Cormer Saint-Antoine	Moncton Regional Representative
*Gail Walsh Dalhousie	Restigouche Regional Representative
Dr. Shawn Jennings Rothesay	Representative-at-Large, Saint John Regional Representative
**Jean-Paul Savoie Campbellton	Restigouche Regional Representative

*New members appointed in 2004
**Member replaced in 2004

Membres du Conseil

Barry Freeze Fredericton	Président
Laura Peters Grande Digue	Vice-présidente, Représentante d'une Association provinciale
Allen Parlee New Maryland	Trésorier, Représentant de la région de Fredericton
Sheila Rogers Bathurst	Secrétaire, Représentante de la région de Bathurst
Paul Blanchard Fredericton	Représentant général, Représentant d'une association provinciale
Krista Carr Fredericton	Représentante d'une association provinciale
Yves Hudson Edmundston	Membre du public en général
David Prosser River Glade	Membre du public en général
Marie-Ange Gagnon St. Leonard-Parent	Représentante de la région de Madawaska-Victoria
Michael Losier Miramichi	Représentant de la région de Miramichi
*Paul-Émile Cormier Saint-Antoine	Représentant de la région de Moncton
*Gail Walsh Dalhousie	Représentante de la région de Restigouche
Dr. Shawn Jennings Rothesay	Représentant général, Représentant de la région de Saint-John
**Jean-Paul Savoie Campbellton	Représentant de la région de Restigouche

*Nouveaux membres en 2004
**Membre remplacé en 2004

Outline of Responsibilities

a) Members attend regular meetings of the full Council, which are usually held quarterly.

b) Members are to keep the Council informed of appropriate information from their region and from groups they are associated with on issues related to persons with disabilities.

c) Members may be elected to serve on the Executive Committee of the Council and will be required to attend extra meetings.

d) Members may be asked to serve on special ad hoc committees if necessary to deal with specific matters of concern.

e) Members act as a contact person for their area for individuals and groups wishing information on the Council or referral to appropriate assistance through our office.

f) Members are given opportunities to provide specific input when Council prepares reports on current issues. Affirmative or negative comments from all members are essential for this process to work. Draft copies are usually circulated for comment after consulting with the members, and the final version of position papers are approved by the Council prior to public circulation. Council members must respect the deadlines established for their input between Council meetings.

g) Members are encouraged to share appropriate information about Council's activities with any groups involving the interests of persons with disabilities.

Énoncé des responsabilités

a) Les membres assistent aux réunions ordinaires du Conseil qui ont lieu tous les trois mois.

b) Les membres doivent fournir au Conseil toute l'information appropriée de leur région et des groupes avec qui ils travaillent concernant les questions relatives aux personnes ayant des handicaps.

c) Les membres peuvent être élus pour siéger au Comité exécutif du Conseil, dans lequel cas ils devront assister à d'autres réunions.

d) Les membres peuvent être appelés à siéger à des comités spéciaux s'il le faut pour traiter des questions d'intérêt spécifique.

e) Les membres agissent comme personne ressource dans leur région pour les particuliers et les groupes qui désirent avoir de l'information sur le Conseil ou obtenir, par l'entremise du bureau, des renseignements sur l'aide qu'il leur faut.

f) Les membres ont l'occasion de participer de façon spécifique lorsque le Conseil prépare des rapports sur des questions courantes. Pour que ce procédé réussisse tous les membres doivent faire part de leurs commentaires négatifs ou affirmatifs. Des versions préliminaires sont habituellement distribuées afin d'obtenir des commentaires après consultations auprès des membres et la version finale des énoncés de principe est approuvée par le Conseil avant d'être distribuée au public. Les membres du Conseil doivent respecter les dates limites établies pour faire part de leurs réactions au Conseil entre les réunions du Conseil.

g) Les membres sont encouragés à échanger l'information appropriée concernant les activités du Conseil avec tout groupe s'intéressant aux personnes ayant des handicaps.

h) Members are asked to assist with local follow-up on publicity for Council meetings by checking to see if press releases are used by local media. This public relations program includes helping to distribute Council literature such as special reports, pamphlets and the annual report. Individual problems of constituents are referred to our office for consistent action.

i) Members are encouraged to promote the general activities of the Council. However, when dealing with the media, it is important to handle some issues very carefully. On matters of a sensitive nature, we encourage members to refer media representatives to our chairperson or to the office for comments on our position.

j) Members are expected to assist in arrangements for regional meetings of the Council held in their area. This could include identifying appropriate persons for invitations, locating an accessible location, refreshments, local publicity and actual participation in the meeting itself. Evaluation of such meetings is an important component.

k) Members are encouraged to keep in contact with the office between meetings. Council members may visit the office anytime during regular business hours or at other times by appointment. The staff is most willing to answer questions between meetings.

l) Members must take an active role to be able to properly evaluate the ongoing activities and priorities of the Council. Members are also specifically involved in the evaluation of

h) On demande aux membres d'aider à assurer le suivi local en ce qui concerne la publicité des réunions du Conseil en vérifiant si les communiqués de presse sont utilisés dans les médias locaux. Le programme de relations publiques comprend l'aide pour la distribution de la documentation du Conseil tels que des rapports spéciaux, des brochures et le rapport annuel. Les problèmes individuels des gens des régions représentées par les membres sont soumis à notre bureau pour assurer une action uniforme.

i) Les membres sont encouragés à promouvoir les activités générales du Conseil, toutefois dans les relations avec les médias, il faut traiter certaines questions très prudemment. En ce qui concerne les questions délicates, nous encourageons les membres à suggérer aux représentants des médias de communiquer avec notre président ou avec le bureau pour avoir des commentaires sur notre position.

j) On s'attend à ce que les membres participent à l'organisation des rencontres régionales du Conseil qui ont lieu dans leur région. Cela peut consister entre autres à établir la liste des personnes à inviter, à trouver un endroit accessible, à s'occuper des rafraîchissements et de la publicité locale ainsi qu'à participer activement à la rencontre proprement dite. L'évaluation de ces rencontres est une partie importante.

k) Les membres sont encouragés à rester en contact avec le bureau entre les réunions. Les membres du Conseil peuvent visiter le bureau n'importe quand lors des heures régulières d'ouverture et à tout autre moment sur rendez-vous. Le personnel se fait un plaisir de répondre aux questions des membres entre les réunions.

l) Les membres doivent jouer un rôle actif afin de pouvoir évaluer adéquatement les activités et les priorités courantes du Conseil. Les membres participent aussi spécifiquement à

performance of the Council's staff.

m) Members are encouraged to give some kind of oral and/or written report at each full Council meeting on highlights of concerns or activities from their region or group. Some of this material may be used in the Council's newsletter.

n) Members can submit issues for agendas at either Executive Committee or full Council meetings. Feedback from members on process followed and decisions reached are welcome.

l'évaluation du rendement du personnel du Conseil.

m) Les membres sont encouragés à présenter un rapport oral ou écrit à chaque réunion du Conseil sur les principaux sujets ou activités qui intéressent leur région ou leur groupe. Une partie de ce matériel peut être utilisé dans le bulletin du Conseil.

n) Les membres peuvent soumettre des points pour les faire inscrire à l'ordre du jour des réunions du Comité exécutif ou des réunions du Conseil. Les membres sont invités à faire part de leurs commentaires concernant la modalité suivie ou les décisions prises.

Council Activity Report 2004-2005

Official Full Council Meetings Summarized

Fredericton -- June 12-13, 2004

The Council members conducted a roundtable of updates on their activities and regional issues related to persons with disabilities.

A review of the 2004 N.B. Disability Awareness Week indicated a very successful campaign with excellent stakeholder and community participation. The Council agreed to continue their involvement for 2005.

The definition of "Deaf" being used by the Department of Family and Community Services to determine eligibility for disability benefits was to be challenged.

Members discussed the concept of having government provide adequate designated program funding earmarked for disability supports and ensure appropriate accountability of transfers from the federal government on such initiatives as the Employment Assistance Program for Persons with Disabilities.

Council looked at support staff issues in the public school system and transportation of some students with disabilities.

Council was successful in correcting some problems created by a new policy on funding for rehabilitation equipment announced by the Department of Family and Community Services.

We looked at policies related to keeping health card benefits for persons leaving social assistance for a transition period of one year into employment. Council also wanted to see an increase in the earnings exemption applied to clients on social assistance.

Rapport des activités du Conseil 2004-2005

Résumé des réunions officielles du Conseil

Fredericton -- les 12 et 13 juin 2004

Les membres du Conseil ont animé une table ronde portant sur les comptes rendus de leurs activités et sur les enjeux régionaux concernant les personnes handicapées.

Un bilan de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées du Nouveau-Brunswick 2004 révèle que la campagne a été un succès et que la participation de la communauté et des commanditaires a été excellente. Le Conseil a accepté de maintenir sa collaboration à cette activité en 2005.

La définition de « personne sourde » qui est utilisée au ministère des Services familiaux et communautaires afin de déterminer l'admissibilité aux prestations d'invalidité est remise en question.

Les membres ont discuté de l'idée que le gouvernement ait un programme de financement désigné adéquat pour les personnes handicapées. Il serait également souhaitable d'assurer une imputabilité adéquate pour les transferts du gouvernement fédéral relativement aux projets comme le Programme d'aide à l'emploi pour les personnes handicapées.

Le Conseil a abordé l'enjeu du personnel de soutien dans le système d'écoles publiques et du transport des élèves handicapés.

Le Conseil a réussi à régler certains problèmes créés par une nouvelle politique sur le financement du matériel de réadaptation annoncée par le ministère des Services familiaux et communautaires.

Nous avons examiné les politiques visant à maintenir les bénéfices de la carte d'assistance médicale, pour les personnes qui quittent le programme d'aide sociale pendant une période de transition à l'emploi d'un an. Le Conseil veut également une augmentation de l'exemption des revenus qui s'applique aux bénéficiaires de l'aide

With the transfer of mental health services to the regional health authorities, Council wanted the Minister of Health and Wellness to protect the level of mental health service budgets for a three-year transition period.

Council agreed to start work on a transportation issues paper and would seek input from other stakeholders.

Other business included changes to Canada Pension Plan Disability Benefits; clawback of children's Benefits by the province for employees who go on Long Term Disability; provincial health reforms; the Supreme Court of Canada hears case on autism; and other routine administration items.

Miramichi -- September 17-18, 2004

Ken Ross, Assistant Deputy Minister, Mental Health Services, Department of Health and Wellness was present to give a presentation on the changes to governance and delivery of mental health services in New Brunswick.

The usual roundtable updates were shared by the Council members to share information. The Council Work Plan Activities were reviewed and will be updated at the next meeting in November.

Council spent some time looking at the recent Cudmore case judgment from the N.B. Human Rights Commission related to learning disabilities and who would provide what supports relating to education.

Council agreed to circulate their draft paper on transportation and invite some groups and service providers to form a working group to pursue these issues.

A draft statement on funding for disability supports was approved for sharing with the N.B Disability

sociale.

Les services de la santé mentale ont été transférés aux régies régionales de la santé. Le Conseil souhaite que le ministre de la Santé et du Mieux-être s'engage à protéger les budgets des services de la santé mentale pour une période de transition de trois ans.

Le Conseil a convenu d'entamer l'élaboration d'un document sur les questions liées au transport et il sollicitera les commentaires d'autres partenaires.

Autres affaires courantes du Conseil ayant été abordées : modifications au Régime de pension du Canada : prestations d'invalidité; recouvrement par la province des prestations destinées aux enfants pour les employés qui se prévalent du programme d'incapacité de longue durée; réformes de la santé provinciales; Cour suprême du Canada et cause sur l'autisme; et autres points habituels liés à l'administration du Conseil.

Miramichi -- les 17et 18 septembre 2004

Le sous-ministre adjoint des Services de la santé mentale du ministère de la Santé et du Mieux-être, Ken Ross, était présent pour faire un exposé sur les changements apportés à la gouvernance et à la prestation des services de la santé mentale au Nouveau-Brunswick.

Les membres du Conseil ont communiqué les informations des comptes rendus habituels de la table ronde. Les activités du plan de travail du conseil ont été examinées et elles seront mises à jour lors de la prochaine réunion, en novembre.

Le Conseil a discuté de la récente décision de la Commission des droits de la personne du Nouveau-Brunswick dans l'affaire Cudmore. Cette cause porte sur les difficultés d'apprentissage scolaire et déterminera le type d'entraide qui doit être fourni pour l'éducation de ces élèves particuliers.

Le Conseil a accepté de distribuer son document préliminaire sur le transport et il invite certains groupes et fournisseurs de services à créer un groupe de travail pour donner suite à ces enjeux.

Il a été convenu de distribuer au Réseau du personnel de direction des personnes

Executives' Network.

Council decided to send a letter of support for the general directions outlined in the N.B. Association for Community Living Employment Strategy report submitted to the provincial government. We had assisted in that project.

Other agenda items included Deaf literacy; social assistance policies; pilot projects on long term care; nursing home contribution policies; payments to family caregivers; consultations on seniors; teacher licensing criteria, etc ...

Moncton -- November 19-20, 2004

Council members shared information through the roundtable updates on a number of regional and local disability related matters.

The annual election of the Council executive was held.

Council prepared a response to the resolution on home care circulated by the N.B. Advisory Council on the Status of Women.

We updated our work plan priorities for 2004-2005 and discussed a potential agenda for a meeting with the Premier.

Council members were informed about the upcoming announcement of the regions to be part of the two pilot projects on long term care for adults with disabilities.

Feedback to our discussion paper on transportation had been coming in and Council agreed to put this topic on our priority work plan for the coming year.

Council organized a public event and press

handicapées une copie du projet de mémoire portant sur le financement des mesures de soutien pour les personnes handicapées.

Le Conseil a décidé d'envoyer une lettre appuyant les directives générales énoncées dans le Rapport de la stratégie d'aide à l'emploi de l'Association pour l'intégration communautaire du Nouveau-Brunswick qui a été présenté au gouvernement provincial. Nous avons participé à ce projet.

Les autres points suivants étaient inscrits à l'ordre du jour : alphabétisation des personnes sourdes; politiques en matière d'aide sociale; projet pilote sur les soins de longue durée; politiques sur l'apport des foyers de soins; allocations accordées aux aidants membres de la famille; consultations visant les personnes âgées; critères relatifs au brevet d'enseignement, etc.

Moncton -- les 19 et 20 novembre 2004

Les membres du Conseil ont transmis, lors des comptes rendus de la table ronde, de l'information sur plusieurs questions locales et régionales ayant trait au type d'incapacité.

L'élection annuelle du comité exécutif du Conseil a eu lieu.

Le Conseil a préparé une réponse à la résolution portant sur les soins à domicile distribués par le Conseil consultatif sur la condition de la femme du Nouveau-Brunswick.

Nous avons établi les priorités de notre plan de travail pour 2004-2005 et avons discuté d'un ordre du jour provisoire en vue d'une rencontre avec le premier ministre.

Les membres du Conseil ont été informés de l'annonce prochaine au sujet des régions qui feront partie des deux projets pilotes sur les soins de longue durée pour les personnes handicapées.

Nous avons commencé à recevoir des commentaires sur notre document de travail portant sur le transport et le Conseil a accepté d'inscrire ce sujet dans son plan de travail prioritaire pour l'année prochaine.

Le Conseil a organisé une activité publique et une

conference with the Minister of Training and Employment Development to be held on December 3rd in recognition of the International Day of Disabled Persons.

Other agenda items discussed included Disability Awareness Week; the Dialogue on Education Committee; the definition of Deafness; Southampton House and other administrative business for the Council.

Miramichi -- March 18-19, 2005

The members had a lengthy review of education related matters in anticipation of our special guests Dr. Wayne MacKay and his assistant who were to meet the Council on Saturday to discuss the review on inclusive education in the public schools.

Council had created a sub-committee on this topic to help prepare our position for the consultation process on inclusive education.

The Council had a lengthy interactive session with Wayne MacKay and his assistant taking up the morning.

Plans for the 2005 N.B. Disability Awareness Week campaign were going forward under the theme of promoting more employment for persons with disabilities. The slogan was to be – "Put Our Abilities To Work For You". A new website had been created to help promote information around this campaign.

Other agenda items included consultations on the future directions of the N.B. Community Colleges; the long term care pilot projects and routine administrative matters related to the Council's operations.

conférence de presse conjointement avec le ministre de la Formation et du Développement de l'emploi qui s'est tenue le 3 décembre pour souligner la Journée internationale des personnes handicapées.

Les autres points suivants à l'ordre du jour ont été discutés : Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées; Comité du dialogue sur l'éducation; définition de surdité; Maison Southampton et d'autres affaires administratives du Conseil.

Miramichi -- les 18 et 19 mars 2005

Les membres ont effectué un examen approfondi des questions liées à l'éducation en prévision de la participation de nos invités spéciaux à notre réunion du samedi, soit le Dr Wayne MacKay et son assistante, afin de discuter de l'examen portant sur l'inclusion dans les écoles publiques.

Le Conseil a mis sur pied un sous-comité pour traiter de cette question afin d'aider à préparer notre position pour le processus de consultation sur l'inclusion scolaire.

La rencontre avec Wayne MacKay et son assistante a été très enrichissante et s'est poursuivie durant toute la matinée.

Les projets entourant la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées du Nouveau-Brunswick 2005 ont mis l'accent sur la promotion de perspectives d'emploi accrues pour les personnes handicapées. Le slogan de l'édition 2005 était « Mettez nos habilités à votre service ». Un nouveau site Web a été créé afin de diffuser l'information concernant cette campagne de sensibilisation.

Les autres points à l'ordre du jour comprenaient : les consultations sur l'avenir des Collèges communautaires du Nouveau-Brunswick; les projets pilotes sur les soins de longue durée et les affaires administratives régulières concernant les activités du Conseil.

Publications and Briefs 2004-2005

April 2004
« Vehicle Retrofit Program – Mobility Programs and Forms »

June 2004
« Sources of Funding Assistance and/or Rehabilitation Equipment Loans Programs »

August 2004
«Directory of Career Counselling and Job Placement Services»

September 2004
«Directory of Services Offered to Persons with Disabilities in New Brunswick» (21st Edition)

«2003-2004 Annual Report»

« Draft Discussion Paper on Transportation Issues for Persons with Disabilities Living in New Brunswick »

October 2004
« Submission to the New Brunswick Advisory Council on Seniors »

November 2004
«Directory of Financial Aid for Persons with Disabilities in New Brunswick»

December 2004
Responses from the Government of New Brunswick to the Report – *«Awareness – Action – Accountability»*

February 2005
«Funding Sources for Barrier Free Access»

«Directory of Financial Assistance for Students with Disabilities»

March 2005
« Submission to the Select Committee on Health Care of the Legislative Assembly of New Brunswick »

Publications et mémoires 2004-2005

Avril 2004
« Programme de véhicules adaptés – Programmes de mobilité et formulaires »

Juin 2004
« Sources d'aide au financement et/ou programmes de prêt d'équipement de réadaptation »

August 2004
«Répertoire des services d'orientation professionnelle et de placement»

Septembre 2004
«Répertoire des services offerts aux personnes ayant des handicaps au Nouveau-Brunswick» (21e édition)

«2003-2004 Rapport annuel»

« Ébauche Document de travail sur les questions de transport des personnes handicapées habitant au Nouveau-Brunswick »

Octobre 2004
« Mémoire présenté au Conseil Consultatif des Aînés du Nouveau-Brunswick »

Novembre 2004
«Répertoire d'aide financière pour personnes handicapées au Nouveau-Brunswick»

Decembre 2004
Réponse du gouvernement du Nouveau-Brunswick au rapport – *«Sensibilisation – action - imputabilité»*

Février 2005
«Sources de financement pour rendre un bâtiment accessible»

«Répertoire d'aide financière pour les étudiants handicapés»

Mars 2005
« Mémoire présenté au Comité permanent des soins de santé de l'assemblée législative au Nouveau-Brunswick»

Examples of Council Activities and Meetings Attended in 2004-2005

March:

- Conference call with the national Spinal Cord Injury Network hosted by the Rick Hansen Institute.
- Participated in conference call of the Recreation and Parks Association of NB – Inclusive Recreation Directorate.
- DAW funding confirmed from Pfizer Canada and the Workplace, Health, Safety and Compensation Commission.
- Provided ongoing updates to our website for DAW in both languages.
- Coordinated ongoing support to the MDC Project for DAW.
- Met with officials at the Department of Education over new special seating positioning system for school buses.
- Participated in forum on Quality Learning Agenda for post-secondary education.
- Prepared a number of media releases, and public service announcements for various DAW events.
- Participated in national CAOT board meeting by teleconference.

Exemples d'activités et de rencontres du Conseil en 2004-2005

Mars :

- Conférence téléphonique avec le Réseau du traumatisme médullaire dont l'hôte était l'Institut Rick Hansen.
- Participation à la conférence téléphonique de l'Association des parcs et des loisirs du Nouveau-Brunswick (APLNB) – Direction des loisirs inclusifs.
- Financement de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées confirmé par Pfizer Canada et la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail du Nouveau-Brunswick (CSSIAT).
- Mises à jour effectuées régulièrement sur notre site Web pour la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées dans les deux langues.
- Coordination de l'appui continu du projet de Dystrophie musculaire Canada pour la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.
- Rencontre avec les fonctionnaires du ministère de l'Éducation concernant le nouveau système de positionnement des sièges pour les autobus scolaires.
- Participation au forum sur le Plan d'apprentissage de qualité pour l'accès à l'enseignement postsecondaire de qualité.
- Préparation d'un certain nombre de communiqués, et de messages d'intérêt public concernant les diverses activités de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.
- Participation à la réunion du conseil par téléconférence de l'Association canadienne des ergothérapeutes.

- Attended national wheelchair basketball championship games in Fredericton.
- Contact with NB College of Physicians and Surgeons over doctors unwilling to take new patients who are elderly and/or those with chronic conditions.
- Information on DAW sent to all MLA's, Rotary Clubs, some Chambers of Commerce, Canadian Federation of Independent Businesses, Regional Commissions, etc...
- Invitations went out for the Legislative Breakfast.
- Attended workshop on fire safety for persons with disabilities hosted by CPA.
- Met with consumer advocate for mental health issues lobbying for resources to set up a consumer advocacy group.

April:

- Provided feedback for the NBACL Employment Strategy Report.
- Hosted a meeting with officials from Family and Community Services to follow up on Council issues on social assistance policies.
- Attended meeting of the NB Disability Executives' Network.

- Assister à des matchs d'un championnat de basket-ball en fauteuil roulant à Fredericton.
- Entretiens avec le Collège des médecins et des chirurgiens du Nouveau-Brunswick concernant les médecins qui ne veulent pas accepter de nouveaux patients qui sont âgés ou ayant des maladies chroniques.
- Information sur la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées transmise à tous les députés, clubs de Rotary, certaines Chambres de commerce, Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, Commissions régionales, etc.
- Envoi d'invitations pour le petit déjeuner à l'Assemblée législative.
- Participation à un atelier sur la sécurité-incendie destiné aux personnes handicapées organisé par l'Association canadienne des paraplégiques.
- Rencontre avec un défenseur des droits des consommateurs concernant les questions de santé mentale en vue d'exercer des pressions pour obtenir des ressources afin d'établir un groupe de promotion des droits des consommateurs.

Avril :

- Commentaires présentés à la suite du Rapport de la stratégie d'aide à l'emploi de l'Association du Nouveau-Brunswick pour l'intégration communautaire (ANBIC).
- Hôte d'une rencontre avec les fonctionnaires des Services familiaux et communautaires (SFC) pour assurer le suivi concernant les dossiers du conseil en matière de politiques d'aide sociale.
- Participation à une rencontre du Réseau du personnel de direction des personnes handicapées.

- Attended meeting of Minister's Advisory Committee on Mental Health Services.
- Finalized orders for various DAW promotional items.
- Teleconference meeting for new national CAOT logo design.
- Participated in strategy meeting with NBAOT and other stakeholders to respond to new policy on equipment funding caps from the Department of Family and Community Services.
- National conference call on leadership project for disability sector in Canada.
- Attended meeting of the Disability Framework Implementation Committee.
- Completed survey for Third Age Centre at St. Thomas University.
- Booked radio and television spots for DAW.
- Met with volunteer board members for the Stan Cassidy Centre for Rehabilitation.
- Participated in research study by Neil Squire Foundation on accommodations in the workplace.
- Attended public forum on public insurance.

- Participation à une rencontre du Comité consultatif du ministre sur les services à la santé mentale.
- Terminer le travail pour passer les commandes des divers articles promotionnels de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.
- Rencontre par téléconférence pour la conception du nouveau logo national de l'ACE.
- Participation à une rencontre de stratégie avec l'Association des ergothérapeutes du Nouveau-Brunswick (AETNB) et d'autres intervenants pour réagir à la nouvelle politique sur les plafonds du financement de l'équipement du ministère des Services familiaux et communautaires.
- Participation à une conférence téléphonique nationale sur un projet de leadership pour le secteur des personnes handicapées au Canada.
- Participation à une réunion du Comité de mise en œuvre du cadre d'orientation pour les personnes handicapées du Nouveau-Brunswick.
- Sondage effectué pour le Centre du troisième âge de l'Université St. Thomas.
- Réservation de temps d'antenne pour des messages à la radio et à la télévision concernant la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.
- Rencontre avec des membres volontaires du conseil du Centre de réadaptation Stan Cassidy.
- Participation à une étude de recherche effectuée par la Fondation Neil Squire sur les aménagements spéciaux en milieu de travail.
- Participation à un forum public sur l'assurance publique.

- Met with senior officials from the Department of Family and Community Services as part of a delegation opposed to the equipment funding caps.

- Participated in telephone survey by the Canadian Mental Health Association.

- Intervened in case of family cut off by NB Power. One parent deaf and the other deaf-blind and several young children.

May:

- Delivered address for all the Tourism Visitor Centre managers at their training session.

- We met with two officials from Canada Pension Plan Disability Benefits about new positive change to their vocational program.

- Met with official to discuss possible impact of proposed changes to the NB Human Rights Act.

- Attended meeting of the NB Disability Executives' Network.

- Prepared and had sent out the second set of updates for the 2003 edition of the *Directory of Services Offered to Persons with Disabilities in New Brunswick*.

- Attended advanced training session of the government NBON system.

- Rencontre avec des hauts fonctionnaires du ministère des Services familiaux et communautaires en tant que membre d'une délégation qui s'est opposée au plafonnement du financement pour l'équipement.

- Participation à un sondage téléphonique mené par l'Association canadienne pour la santé mentale.

- Intervention à la suite de la décision d'Énergie NB de couper le courant électrique d'une famille. Un parent sourd et l'autre sourd-muet et plusieurs jeunes enfants.

Mai :

- Présentation d'un exposé pour les gestionnaires des Centres d'information aux visiteurs lors de leur séance de formation.

- Rencontre avec deux représentants du Régime de pension du Canada : prestations d'invalidité concernant les changements positifs apportés à leur programme professionnel.

- Rencontre avec des représentants pour discuter des effets possibles des changements proposés à la *Loi sur les droits de la personne* du Nouveau-Brunswick.

- Participation à une rencontre du Réseau du personnel de direction des personnes handicapées.

- Préparation et envoi de la seconde série de mises à jour à l'édition 2003 du *Répertoire des services offerts aux personnes ayant des handicaps au Nouveau-Brunswick*.

- Participation à une séance de formation avancée sur le Réseau de possibilités d'affaires du Nouveau-Brunswick (RPANB).

- Conducted a presentation on the Council to a parents group organized by Jobs Unlimited.
- DAW Executive Committee met to choose winners of the provincial awards.
- Attended a NB Easter Seals March of Dimes Transportation Committee meeting.
- Prepared material for the speaker at DAW workshop on communications strategy.
- Met with representative from the Péninsule concerning their project on Internet access.
- Prepared speaking notes and items for the Legislative Breakfast kits.
- Wrote to the Saint John Regional Hospital about proper design of the designated parking spots.
- Sent letter to the Minister of Transportation regarding paving of the shoulders of NB roads.
- Attended a meeting of Official Language Coordinates.
- Numerous calls received as RSVP's to the breakfast and confirming Walk & Roll events, etc...

- Présentation d'un exposé sur le Conseil à un groupe de parents; activité organisée par Jobs Unlimited.
- Rencontre du Comité exécutif de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées pour choisir les gagnants des prix provinciaux.
- Participation à une rencontre du Comité des transports des Timbres de Pâques Marche des dix sous du Nouveau-Brunswick.
- Préparation de documents d'information pour le conférencier à l'atelier portant sur une stratégie de communication lors de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.
- Rencontre avec un représentant de la Péninsule concernant son projet d'accès à Internet.
- Préparation de notes d'allocution et d'articles pour la trousse du petit déjeuner à l'Assemblée législative.
- Envoi d'une lettre à l'Hôpital régional de Saint John concernant l'aménagement adéquat des places de stationnement désignées.
- Envoi d'une lettre au ministre des Transports concernant l'asphaltage des accotements des routes du Nouveau-Brunswick pour les utilisateurs de fauteuils roulants, etc.
- Participation à une rencontre des coordonnateurs des langues officielles.
- Nombreux appels reçus concernant la participation au petit déjeuner et la confirmation des activités Marche et roule, etc. pour la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.

- Contact from the National Institute on Disability Management Research on new changes to International Labour Code Standards.

- Assisted follow-ups with rehabilitation professionals in Moncton over problems with the Community Based Services for Children Program.

- Attended meeting of the Minister's Advisory Committee on Mental Health Services. Special guests included the Minister of Family and Community Services and some of his senior officials.

- Our Council budget for 2004-2005 was approved during Main Estimates. The Executive Director was there to assist the Premier to answer questions from the Opposition MLA's.

- Attended meeting of the NB Association for Community Living inclusion committee.

- We arranged for a person from Jobs Unlimited to be named as Maritimer of the Week on ATV.

- Large number of DAW promotional items were shipped out as prizes and to fill community orders across the province.

- Participated in CBC Radio interview on Economic Unit Policy of FCS.

- Met with Youth Issues Committee of MLA's.

- Consultation par l'Institut national de recherche et de gestion de l'incapacité au travail concernant les nouveaux changements aux normes du Code de travail international.

- Collaboration au suivi auprès des professionnels de réadaptation à Moncton concernant les problèmes du Programme des services communautaires pour enfants.

- Participation à une rencontre du Comité consultatif du ministre sur les services à la santé mentale. Les invités spéciaux comprenaient le ministre des Services familiaux et communautaires et certains de ses hauts fonctionnaires.

- Le budget de notre Conseil pour 2004-2005 a été approuvé pendant le budget principal. Le directeur général était présent pour aider le premier ministre à répondre aux questions des députés de l'Opposition.

- Participation à la rencontre du Comité d'inclusion de l'ANBIC.

- Démarches entreprises pour permettre à une personne de Jobs Unlimited d'être nommée comme « Maritimer of the Week » à ATV.

- Envoi d'un grand nombre d'articles promotionnels de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées à titre de prix et pour remplir des commandes des communautés de la province.

- Participation à une entrevue à CBC Radio sur la Politique de l'unité économique de FSC.

- Rencontre avec le Comité des députés sur les questions des jeunes.

- Disability Framework Implementation Committee met with Hon. Andy Scott to seek federal transitional funding for the costs of the two pilot projects for the proposed 2-year period.

- Made contact with our newly appointed Moncton Regional Representation.

- Participated in the Provincial Kick-Off for DAW held at the Sugerloaf Provincial Park in Atholville.

- Attended a case conference at École Ste. Anne to assist a parent.

- Completed some disabled hunter applications.

- Occupational therapists here from Neil Squire Foundation as part of research project on employment accommodations.

- Interview with *Moncton Times Transcript* over equipment funding cap issue.

- Interviewed by *Times Transcript* on why employers should hire persons with disabilities.

- Hosting briefing session for community participants the night before DAW breakfast.

June:

- Hosted the annual Legislative Breakfast and Workshop. A number of current and former Council members assisted at these events.

- Did several media interviews after the breakfast.

- Rencontre du Comité de mise en œuvre du cadre d'orientation pour les personnes handicapées avec Andy Scott afin de demander des fonds de transition fédéraux pour les coûts des deux projets pilotes pendant la période proposée de deux ans.

- Entretien avec notre représentant régional de Moncton nouvellement nommé.

- Participation au lancement provincial de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées tenue au parc provincial Sugarloaf à Atholville.

- Participation à une conférence de cas à l'École Sainte-Anne pour aider un parent.

- Préparation de certaines demandes pour les chasseurs handicapés.

- Visite d'ergothérapeutes de la Fondation Neil Squire dans le cadre d'un projet de recherche sur les aménagements spéciaux en milieu de travail.

- Entrevue avec le *Moncton Times & Transcript* sur le plafond du financement pour l'équipement.

- Entrevue avec le *Times & Transcript* concernant les raisons pour lesquels les employeurs devraient embaucher des personnes handicapées.

- Hôte d'une séance d'information, en soirée, pour les participants de la communauté avant le petit déjeuner de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.

Juin :

- Hôte du petit déjeuner annuel avec les députés de l'atelier. Un certain nombre de membres actuels et anciens membres du Conseil ont assisté à ces activités.

- Plusieurs entrevues avec des journalistes après le petit déjeuner.

- Filmed the Quiz Contest draw for the grand prize for airing on ATV Live at Five.
- Guest speaker at the Sunrise Rotary Club in Fredericton.
- Interview for several radio stations in Saint John re: DAW Awards, etc...
- Guest speaker at the Open House at the Workers' Rehab Centre in Grand Bay.
- Attended meeting organized by NBACL to discuss their new cross disability sport, recreation and active living policy.
- Hosted the Walk and Roll event outside the Legislature.
- Attended the Employers Luncheon in Saint John.
- Participated in a planning session on a new Arthritis Strategy.
- During the period, we of course responded to a large number of inquiries for information and other activities including Disability Awareness Week.
- Participated in Rick Hansen Wheels in Motion event in Fredericton.
- Participated in public forum of the Commission on Legislative Democracy.
- Interview with CBC Radio re: CPP Child Benefits.

- Filmage du tirage du concours Quiz pour le grand prix en vue de la diffusion à ATV « Live at Five ».
- Conférencier invité au Club de Rotary Sunrise à Fredericton.
- Entrevues à plusieurs stations de radio à Saint-Jean concernant : prix de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées, etc.
- Conférencier invité à la séance portes ouvertes au Centre de réadaptation des travailleurs à Grand Bay.
- Participation à une rencontre organisée par l'ANBIC afin de discuter de leur nouvelle politique sur la vie active et les loisirs, le sport et pour les personnes ayant des incapacités multiples.
- Organisation de l'activité Marche et roule à l'extérieur de l'Assemblée législative.
- Participation à un déjeuner des employeurs à Saint-Jean.
- Participation à une séance de planification sur la nouvelle stratégie pour l'arthrite.
- Pendant la période, nous avons répondu à un grand nombre de demandes de renseignement et d'autres activités, y compris la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.
- Participation à l'activité Rouler vers demain de Rick Hansen à Fredericton.
- Participation à un forum public de la Commission sur la démocratie législative.
- Entrevue avec CBC Radio concernant les prestations pour enfants du Régime de pension du Canada.

- Met with Nursing Faculty member and student from UNB re: research project on children with disabilities.
- Contact from an MLA re: rent subsidies.
- Guest speaker at AGM for NB Association of Residential Agencies.
- Participated in Muscular Dystrophy Canada Rally event in Fredericton.
- Sent letter to the Minister of Education re: teacher assistants and other support services in the school system.
- Speaker and panel member at a workshop hosted by the Advisory Council on the Status of Seniors.
- Letter to the Minister of Health and Wellness re: mental health services.
- Interview with Global News TV re: CPP Child Benefits case.
- Participated in research interview for the national disability research project.
- Contact with Elections Canada re: voter accessibility issues at federal election.
- Completed minutes of the full Council meeting.
- Luncheon meeting for the N.B. Disability Executives' Network.
- Updated the online Directory of Career Counceling and Job Placement.

- Rencontre avec un membre de la faculté de nursing et une étudiante de l'UNB concernant un projet de recherche sur les enfants handicapés.
- Consultation par un député concernant les subventions aux loyers.
- Conférencier invité à l'AGA de l'Association des organismes résidentiels du Nouveau-Brunswick.
- Participation au rallye de MDC à Fredericton.
- Envoi d'une lettre au ministre de l'Éducation concernant les aides-enseignants et les autres services de soutien dans le système scolaire.
- Conférencier et membre d'une table ronde à un atelier organisé par le Conseil consultatif des aînés.
- Envoi d'une lettre au ministre de la Santé et du Mieux-être concernant les services de santé mentale.
- Entrevue avec Global News TV concernant les prestations pour enfants du Régime de pension du Canada.
- Participation à une entrevue de recherche pour un projet de recherche national sur les incapacités.
- Consultation avec Élections Canada concernant l'accessibilité des électeurs aux élections fédérales.
- Préparation du procès-verbal de la réunion du Conseil.
- Déjeuner d'affaires pour le Réseau du personnel de direction des personnes handicapées.
- Mise à jour du Répertoire en ligne des services d'orientation professionnelle et de placement.

- Attended national conference of the CAOT held in PEI.

- Attended three sub-committee meetings concerning the Dial-A-Bus manual for the Fredericton program.

- Conducted telephone interviews to determine eligibility for the disabled hunter permits.

July:

- Met on two occasions with consumer over access to attendant care funding while employed. (Fredericton case).

- Completed billings and reporting required for wrapping up DAW finances with our external partners.

- Called from Global TV re: blind person and language use with his guide dog at UNB.

- Met with the Assistant Deputy Minister at Health and Wellness re: mental health services.

- Met with the Minister of Health and Wellness and senior officials re: mental health services.

- Attended the national conference of the Schizophrenia Society of Canada and the Canadian Mental Health Association (CMHA) held in Saint John.

- Attended case conference at the FCS Department with a client and her mother.

- Participation à une conférence nationale de l'Association canadienne des ergothérapeutes tenue à l'Île-du-Prince-Édouard.

- Participation à trois réunions d'un sous-comité concernant le guide Dial-A-Bus pour le programme de Fredericton.

- Entrevues téléphoniques pour déterminer l'admissibilité à des permis de chasseur handicapé.

Juillet :

- Rencontre à deux reprises avec des consommateurs concernant l'accès à un financement pour des soins d'un préposé tout en occupant un emploi (cas de Fredericton).

- Préparation des facturations et des rapports exigés pour mettre au point les finances de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées avec nos partenaires externes.

- Appel de Global TV concernant une personne aveugle et l'utilisation du langage avec son chien-guide à l'UNB.

- Rencontre avec le sous-ministre adjoint de la Santé et du Mieux-être concernant les services de santé mentale.

- Rencontre avec le ministre de la Santé et du Mieux-être et des hauts fonctionnaires concernant les services de santé mentale.

- Participation à la conférence nationale de la Société canadienne de la schizophrénie et la Société canadienne pour la santé mentale, tenue à Saint-Jean.

- Participation à une conférence de cas au ministère des Services familiaux et communautaires avec un client et sa mère.

- Met with a client and his caregiver about accessing long term care supports.

- Interviewed by ATV, *Daily Gleaner*, and *Telegraph Journal* re: specific brain injury survivor case.

- Involved in coordinating the work to update our general *Directory of Services Offered to Persons with Disabilities in New Brunswick.*

- Responded to a request from an Irish researcher on Building Codes in Canada.

- Requested information from the Department of Family and Community Services about increases to the Comfort and Clothing allowance.

- Contacted the Office of the Chief Electoral Officer re: wages for a person with a disability who worked at the polling station during the Federal elections.

- Case conference with young man from Saint John with high-level disability requiring more attendant care funding.

- Sent update report to Council members on activity highlights.

- Met with the president of the board of directors for Southampton House re: specific brain injury survivor case.

- Contact with Deputy Minister of Family and Community Services re: specific brain injury survivor case.

- Rencontre avec un client et son fournisseur de soins au sujet de l'accès des services de soutien pour les soins de longue durée.

- Entrevue avec ATV, le *Daily Gleaner* et le *Telegraph Journal* concernant le cas d'un survivant d'une lésion au cerveau.

- Participation à la coordination du travail pour la mise à jour de notre *Répertoire des services offerts aux personnes handicapées du Nouveau-Brunswick*.

- Réponse à une demande d'un chercheur Irlandais sur les Codes du bâtiment au Canada.

- Demande d'information du ministère des Services familiaux et communautaires au sujet des augmentations des allocations pour les vêtements et les menues dépenses.

- Communication avec le bureau du directeur général des élections concernant les salaires d'une personne handicapée qui avait travaillé au bureau de scrutin pendant les élections fédérales.

- Conférence de cas avec un jeune homme de Saint-Jean ayant une déficience grave et qui avait besoin de plus de financement pour les soins d'un préposé.

- Envoi d'un rapport d'étape aux membres du conseil sur les faits saillants des activités.

- Rencontre avec le président du conseil d'administration de Southampton House au sujet d'un cas d'un survivant ayant une lésion au cerveau.

- Entretien avec le sous-ministre des Services familiaux et communautaires au sujet d'un cas de survivant ayant subi une lésion au cerveau.

- Met with official from Training and Employment Development re: future services for students with disabilities at community colleges.

August:

- Attended a meeting with other community stakeholders to help develop a Recreation, Sport and Active Living policy for persons with disabilities hosted by the NBACL.
- Contacted the NB Human Rights Commission on outcomes of several cases.
- Contacts from a number of MLAs on issues for their constituents.
- Sent letter of support for The Abilities Foundation.
- Contact with mediator for the specific brain injury survivor case.
- Completed report for Training and Employment Development Department to meet obligations for their grant to DAW.
- Sent letter to Minister of Human Resources and others re: the clawback of CPP Disability Child Benefits from cases on LTD for provincial employees.
- Inquiry to the Deputy Minister of Justice re: volunteer liability protection legislation.

- Rencontre avec un fonctionnaire du ministère de la Formation et du Développement de l'emploi concernant les services qui seront offerts aux étudiants handicapés inscrits aux collèges communautaires.

Août :

- Participation à une rencontre avec d'autres intervenants communautaires pour collaborer à l'élaboration d'une politique sur la vie active, les sports et les loisirs pour les personnes handicapées organisée par l'ANBIC.
- Discussion avec la Commission des droits de la personne du Nouveau-Brunswick concernant les résultats de plusieurs cas.
- Consultations par certains députés sur les questions qui concernent leurs électeurs.
- Envoi d'une lettre d'appui pour l'Abilities Foundation.
- Entretien avec un médiateur sur un cas précis d'un survivant d'une lésion au cerveau.
- Préparation d'un rapport pour le ministère de la Formation et du Développement de l'emploi afin de répondre aux exigences de sa subvention accordée à la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.
- Envoi d'une lettre au ministre des Ressources humaines et d'autres concernant la récupération des prestations d'invalidité, destinées aux enfants, du Régime de pension du Canada pour les employés provinciaux touchant des prestations de longue durée.
- Demande de renseignements au sous-ministre de la Justice concernant la loi de protection de responsabilité des bénévoles.

- Gathered information on transportation resources and issues in preparation for report to Council.

- Contact with Hon. Andy Scott's office to ensure follow-up on locating possible funding sources for the pilot projects on long term care.

- Keynote speaker and panel member at the Canadian Council on Rehabilitation & Work (CCRW) Atlantic Conference on Employment in Moncton, September 15 – 17.

- Wrote a letter to the Minister of Family and Community Services suggesting an increase to the wage exemption for certified disabled individuals on Social Assistance.

- Wrote a letter to the Minister of Family and Community Services re: the increase to the Comfort and Clothing Allowance.

- Answered questions from an Ontario Ministry of Health & Long Term Care researcher on the topic of Acquired Brain Injury.

- Made contact with Family and Community Services re: what impact the BC Human Rights Tribunal Hutchinson decision will have in New Brunswick.

- Spoke with the CRVA-PA inc. re: hosting the kick-off in the Acadian Peninsula next year.

- Developed the first draft of a discussion paper on increasing federal government funding for disability supports.

- Collecte d'information sur les ressources de transport et les questions en vue du rapport au Conseil.

- Contacts avec le bureau de M. Andy Scott pour assurer le suivi afin de trouver des sources de financement possible pour les projets pilotes de soins de longue durée.

- Conférencier d'honneur et membre d'une table ronde à la Conférence sur l'emploi de l'Atlantique du Conseil canadien de la réadaptation et du travail à Moncton, du 15 au 17 septembre.

- Rédaction d'une lettre au ministre des Services familiaux et communautaires suggérant une augmentation de l'exemption salariale pour les individus certifiés invalides recevant des prestations de l'aide sociale.

- Rédaction d'une lettre au ministre des Services familiaux et communautaires concernant l'augmentation de l'allocation de vêtements et de menues dépenses.

- Réponses à des questions d'un chercheur du ministère de la Santé et des soins de longue durée de l'Ontario sur la lésion cérébrale acquise.

- Consultation avec les Services familiaux et communautaires concernant les répercussions au Nouveau-Brunswick de la décision Hutchinson du tribunal des droits de la personne de la Colombie-Britannique.

- Discussion avec CRVA-PA inc. concernant la possibilité d'être l'hôte du lancement dans la Péninsule acadienne l'an prochain.

- Préparation de la première ébauche d'un document de travail sur l'augmentation des fonds fédéraux pour les services de soutien aux personnes handicapées.

- Consulted by Supply and Services re: parking at a government building in Fredericton.

- Contact re: accessibility issues for a building at UNB in Fredericton that is affecting a professor with a disability.

September:

- Attended a regular meeting of the NBESMOD Transportation Committee.

- Attended a meeting of the NBACL Inclusion Committee.

- Participated in a telephone survey on health care directions done by a private research company for the federal government.

- Attended meeting of the NB Disability Executives' Network with a special presentation by staff with the CPP Disability Benefits program.

- Conference call with the national outgoing president of CAOT.

- Attended consultation session for the Premier to prepare for the upcoming first Ministers meeting on health care in Canada.

- Contacted by the national project on disability leadership in Canada.

- Meeting of the Dialogue on Education Committee and the Department of Education.

- Meeting of disability groups and officials from the NB Community College (NBCC) System.

- Consultation de l'Approvisionnement et des Services concernant le stationnement à un édifice du gouvernement à Fredericton.

- Communication concernant les questions d'accessibilité à un bâtiment à l'UNB à Fredericton qui indisposent un professeur handicapé.

Septembre :

- Participation à une réunion ordinaire du Comité de transport des Timbres de Pâques Marche des dix sous du Nouveau-Brunswick.

- Participation à une rencontre du Comité de l'inclusion de l'ANBIC.

- Participation à un sondage téléphonique sur les orientations des soins de santé effectué par une société de recherche privée pour le gouvernement fédéral.

- Participation à une rencontre du Réseau du personnel de direction des personnes handicapées; un exposé spécial ayant été présenté par un membre du personnel du Programme de prestation d'invalidité du Régime de pensions du Canada.

- Appel téléphonique au président sortant national de l'Association canadienne des ergothérapeutes.

- Participation à une séance de consultation pour le premier ministre en vue de la rencontre des premiers ministres sur les soins de santé au Canada.

- Consultation au sujet d'un projet national sur le leadership en matière d'incapacités au Canada.

- Rencontre du Comité du dialogue sur l'éducation et du ministère de l'Éducation.

- Rencontre des groupes de personnes handicapées des représentants du Réseau de collèges communautaires du Nouveau-Brunswick (CCNB).

- The staff were involved in the development of the next edition of the Directory of Services Offered to Persons with Disability in New Brunswick.
- The Council Annual Report for 2003-2004 was completed and sent for printing.
- The annual office inventory has been completed and sent to Finance.
- Worked on updating the library holdings.
- Participated in meeting of the Disability Framework Implementation Committee.
- Had contact with the Collectivité ingénieuse de la Péninsule acadienne group re: their Web-4-All project.
- Attended a meeting of the RPANB Inclusion Committee.
- Contact from Public Safety re: parking policies.
- Contact from Partners for Workplace Inclusion in Saint John.
- Arranged meeting with members of the Board of Directors of Southampton House to convince them to try mediation on a client case.
- Met with a staff person from Communications New Brunswick re: modernizing the DAW website.

- Le personnel a participé à l'élaboration de la prochaine édition du Répertoire des services offerts aux personnes handicapées du Nouveau-Brunswick.
- Le rapport annuel du Conseil pour 2003-2004 a été préparé et envoyé à l'impression.
- L'inventaire du bureau annuel a été effectué et envoyé aux Finances.
- Travail sur la mise à jour des acquisitions de la bibliothèque.
- Participation à la réunion du Comité de mise en œuvre du cadre d'orientation pour les personnes handicapées du Nouveau-Brunswick.
- Entretien avec le groupe de la Collectivité ingénieuse de la Péninsule acadienne concernant leur projet Web pour tous.
- Participation à une réunion du Comité d'inclusion du Réseau des parcs et des loisirs du Nouveau-Brunswick.
- Consultation par la Sécurité publique concernant les politiques sur le stationnement.
- Consultation par Partners for Workplace Inclusion à Saint-Jean.
- Organisation d'une rencontre avec les membres du conseil d'administration de la Southampton House pour les convaincre de participer à une médiation concernant le cas d'un client.
- Rencontre avec un membre du personnel de Communications Nouveau-Brunswick concernant la modernisation du site Web de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.

- Organized and attended a meeting to discuss deaf literacy programs and wrote the follow-up meeting notes.

- Provided information on barrier-fee code requirements to a reporter with the Times & Transcript for an article re: the library in Shediac. The building owner has since agreed to make the building more accessible.

- Contacted Mayor's Office, Transit Manager, Principal, Chief of Police and Key Industries re: bus incident involving workers with disabilities from Key Industries and students and other youth.

- Reviewed list of foundations available to New Brunswick projects.

- Sent a message to Andy Scott's office on the new federal Aboriginal Health Agreement pointing out the high rate of disability in that population.

- Public Works NS contacted us for information.

- Submitted a letter to the newspapers on the Key Industries bus incident.

- Letter sent to Premier and several cabinet ministers to express support and need for action on the NBACL Employment Strategy Report.

- Contact from AIDS Canada on a project they are doing to assess how persons access social assistance programs and other support programs.

- Organisation d'une rencontre pour discuter des programmes d'alphabétisation des sourds, participation à cette rencontre, et rédaction du compte rendu.

- Information fournie sur les exigences du Code sur l'accessibilité à un journaliste du *Times & Transcript* pour un article concernant la bibliothèque à Shediac. Le propriétaire du bâtiment a depuis accepté de rendre le bâtiment plus accessible.

- Entretiens avec le bureau du maire, le gestionnaire des services de transport, le directeur d'école, le chef de police et Key Industries au sujet d'un incident concernant les travailleurs handicapés, des élèves et d'autres jeunes.

- Examen de la liste des fondations disponibles pour les projets du Nouveau-Brunswick.

- Envoi d'un message au bureau de Andy Scott sur la nouvelle entente fédérale pour la santé des autochtones, afin d'indiquer le taux élevé d'incapacités chez cette population.

- Demande d'information de la part du ministère des Travaux publics de la Nouvelle-Écosse.

- Envoi d'une lettre aux journaux sur l'incident de l'autobus concernant les travailleurs de Key Industries.

- Envoi d'une lettre au premier ministre et à plusieurs ministres du Cabinet pour exprimer l'appui du conseil et le besoin de la prise de mesures concernant le rapport de la stratégie d'emploi de l'ANBIC.

- Consultation par SIDA Canada concernant un projet visant à évaluer comment les personnes s'y prennent pour se prévaloir des programmes d'aide sociale et d'autres programmes de soutien.

- Met with the president of the NB Autism Society and the Deputy Minister of Education and the anglophone and francophone Directors of Student Services re: student supports.

- Sent a letter to the Minister of Health and Wellness requesting more details on the new performance indicators to be developed to monitor mental health services.

- Participated in a meeting of the National Crime Prevention Strategy for an update of their activities in the Atlantic region and a review of the initiative.

- Participated in a meeting hosted by the former Forest Hill Rehabilitation Foundation on what their role may be in the fundraising for the park and other needed equipment and fundraisings at the new rehabilitation centre in Fredericton.

- Provided a requested briefing session about our Council for the Chief of Staff and the new Director of Operations at the Office of the Premier.

- Drafted a memo to go with the revised Discussion Paper on Funding Disability Supports.

- Prepared a brief for submission to the public sessions hosted by the NB Advisory Council on Seniors.

- Participated in national conference call with the Rick Hansen Man in Motion project on a spinal cord injury network.

- Rencontre avec le président de la Société d'autisme du Nouveau-Brunswick et le sous-ministre de l'Éducation et les directeurs anglophones et francophones des services aux élèves : soutien aux élèves.

- Envoi d'une lettre au ministre de la Santé et du Mieux-être demandant plus de détails sur les nouveaux indices de rendement qui seront établis pour vérifier les services de santé mentale.

- Participation à une rencontre sur la Stratégie nationale pour la prévention du crime en vue d'un compte rendu de ses activités dans la région de l'Atlantique et d'un examen de l'initiative.

- Participation à une rencontre organisée par l'ancienne Fondation de réadaptation Forest Hill concernant son rôle dans les activités de financement pour le parc et d'autre matériel nécessaire, et concernant les activités du financement au nouveau centre de réadaptation à Fredericton.

- Présentation d'une courte séance d'information demandée au sujet de notre Conseil pour le chef du Cabinet et le nouveau directeur des Opérations au bureau du premier ministre.

- Rédaction d'une note de services devant accompagner le document de travail révisé sur le financement des services de soutien pour les personnes handicapées.

- Préparation d'un mémoire en vue des séances publiques organisées par le Conseil consultatif des aînés du Nouveau-Brunswick.

- Participation à une conférence téléphonique nationale avec le projet Rouler vers demain de Rick Hansen sur un réseau du traumatisme médullaire.

- Submitted requests for potential DAW sponsorship grants to Pfizer Canada; Scotiabank; Aliant; Training and Employment Development; NB WHSCC, etc...

October:

- Prepared a media release on the new edition of the *Directory of Services Offered to Persons with Disabilities in New Brunswick*.
- Had a photo with the directory in the *Telegraph Journal*.
- Interviewed by CJPN radio in Fredericton about the directory.
- Arranged for Rogers Cable TV to interview two Council members re: the directory.
- Attended the public session in Sackville hosted by the NB Advisory Council on Seniors and presented our submission.
- Attended a meeting of the Minister's Advisory Committee on Mental Health Services.
- Delivered a lecture at a UNB kinesiology class of about 100 university students on the subject of disability and an inclusive society.
- Participated in a conference call re: AIDS Canada research project.
- Wrote a bilingual press release about the draft transportation report and the Council's request for public feedback.
- Spoke to a reporter from the *L'Acadie Nouvelle* about accessible transportation and our report.

- Présentation de demandes pour obtenir des subventions de parrainage de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées à Pfizer Canada; Banque Scotia; Aliant; Formation et Développement de l'emploi; CSSIAT du Nouveau-Brunswick, etc.

Octobre :

- Préparation d'un communiqué sur la nouvelle édition du *Répertoire des services offerts aux personnes handicapées du Nouveau-Brunswick*.
- Photo où apparaît le répertoire dans le *Telegraph Journal*.
- Entrevue à la radio CJPN à Fredericton au sujet du répertoire.
- Organisation pour une entrevue par Rogers Cable TV de deux membres du Conseil concernant le répertoire.
- Participation à la séance publique à Sackville organisée par le Conseil consultatif des aînés du Nouveau-Brunswick et présentation de notre mémoire.
- Participation à une rencontre du Comité consultatif du ministre sur les services à la santé mentale.
- Conférence prononcée à un cours de kinésiologie d'environ 100 étudiants universitaires sur le sujet des incapacités (déficiences) et d'une société inclusive.
- Participation à une conférence téléphonique concernant un projet de recherche de SIDA Canada.
- Rédaction d'un communiqué bilingue sur l'ébauche du rapport des transports et sur la demande du Conseil qui invite le public à donner son opinion.
- Discussion avec un journaliste de *L'Acadie Nouvelle* au sujet du transport accessible et de notre rapport.

- Made a presentation to a class of UNB third year Nursing students on the topic of advocacy.

- Attended Inclusion Month kick-off ceremony in Fredericton hosted by NBACL.

- Call from Radio Canada for background information on supports to adults with disabilities.

- Participated in meeting of the NB Disability Executives' Network, which included a presentation on the DimeTech computer project at NBESMOD.

- Interview with *Moncton Times Transcript* re: Long Term Care for Adults with Disabilities.

- Attended training sessions for Records Management held Oct. 19th - 21st.

- Developed five pages "myth busters" with information for employers and job seekers with disabilities.

- Developed a new DAW 2005 Inclusive Workplace Photo Contest.

- Liaised with staff from Communications New Brunswick on the development of a new DAW logo.

- Participated in PhD research with graduate student from Queen's University on development of Canadian disability policy.

- Exposé présenté à une classe étudiante de troisième année en sciences infirmières à l'UNB sur la promotion des droits.

- Participation à une cérémonie de lancement du Mois de l'intégration à Fredericton, organisée par l'ANBIC.

- Appel de Radio-Canada demandant de l'information générale sur les services de soutien aux adultes ayant des incapacités.

- Participation à une rencontre du Réseau du personnel de direction des personnes handicapées, y compris une présentation sur le projet d'ordinateur DimeTech au Timbres de Pâques Marche des dix sous du Nouveau-Brunswick.

- Entrevue avec le *Moncton Times & Transcript* concernant les soins de longue durée pour les adultes handicapés.

- Participation à des séances de formation pour la gestion des documents, tenues du 19 au 21 octobre.

- Préparation de cinq pages sur les « mythes et les réalités » fournissant de l'information aux employeurs et aux personnes handicapées qui cherchent un emploi.

- Préparation d'un nouveau concours de photos en milieu de travail inclusif pour la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées de 2005.

- Liaison avec le personnel de Communications Nouveau-Brunswick pour la conception d'un nouveau logo de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.

- Participation à une recherche de doctorat avec un étudiant de troisième cycle de l'Université Queen concernant l'élaboration d'une politique canadienne en matière d'incapacités.

- Contact from regional coordinator of Rick Hansen Wheels in Motion events.
- Distributed copies of the draft paper on transportation issues.
- Attended meeting of the Accessibility Committee at UNB in Fredericton.
- Attended an NBACL Inclusion Committee meeting.
- Provided written feedback to the NBACL draft position paper on inclusive recreation.
- Attended a meeting of the Interdepartmental Committee to discuss recent government developments affecting persons with disabilities for a government report to be released in December.
- Spoke on a panel at the provincial conference and AGM of the NB Home Support Network.
- Met with parents from Moncton of two young adults with very high level needs and how to get more financial help with their costs of disability supports.
- Interviewed by CBC Radio about transportation issues raised by our paper.
- Attended meeting of the Advisory Committee for the MacDonald Centre for Independent Living in Moncton.
- Participated in Public Accounts Committee of the Legislature to cover 2001-2002 and 2002-2003 fiscal years.

- Consultation par le coordonnateur régional des activités Rouler vers demain, Rick Hansen.
- Distribution d'exemplaires du document de travail sur les questions en matière de transport.
- Participation à une rencontre du Comité d'accessibilité à l'UNB à Fredericton.
- Participation à une réunion du Comité d'inclusion de l'ANBIC.
- Réactions par écrit fournies pour l'ébauche du document de travail de l'ANBIC sur les loisirs inclusifs.
- Participation à une rencontre du Comité interministériel pour discuter des récents développements au sein du gouvernement touchant les personnes handicapées en vue d'un rapport du gouvernement devant être diffusé en décembre.
- Discussion lors d'une table ronde à la conférence provinciale et à l'AGA du Réseau de soutien à domicile NB.
- Rencontre avec les parents de deux jeunes adultes de Moncton ayant de très grands besoins et discussion sur la façon d'accroître l'aide financière pour payer les coûts de soutien pour leurs incapacités.
- Entrevue à CBC Radio au sujet des questions de transports soulevées dans notre document.
- Participation à une rencontre du Comité consultatif du Centre de vie autonome MacDonald à Moncton.
- Participation au Comité des comptes publics de l'Assemblée législative pour les années financières 2001-2002 et 2002-2003.

- Contact from the Premier's constituency office concerning the Vehicle Retrofit Program.

- Participated in research project with Neil Squire Foundation on supports to older workers with disabilities.

- Attended official opening of the Built Network program for adults with mental illness in the Moncton area.

November:

- Attended the Recreation and Parks Association annual fall conference.

- Advised NS Disabled Persons Commission on the Department of Family and Community Services' wheelchair program.

- Made arrangements for reception at the lobby of the Centennial building to mark the UN Day of Disabled Persons on December 3rd.

- Attended the Employers Recognition Night hosted by Jobs Unlimited in Fredericton.

- Participated in a mediation process over 1 ½ days with family, Southampton House board reps and a mediator from the Department of Training and Employment Development re: specific brain injury survivor case.

- Attended a housing workshop held in Fredericton to focus on needs of seniors and persons with disabilities.

- Consultation par le bureau de circonscription du premier ministre concernant le programme des véhicules adaptés.

- Participation à un projet de recherche avec la Fondation Neil Squire sur les services de soutien aux travailleurs handicapés âgés.

- Participation à l'ouverture officielle du programme de Built Network pour les personnes ayant des problèmes de santé mentales de la région de Moncton.

Novembre :

- Participation à la conférence annuelle d'automne de l'Association des parcs et des loisirs.

- Conseils donnés à la Commission des personnes handicapées de la Nouvelle-Écosse sur le programme des fauteuils roulants du ministère des Services familiaux et communautaires.

- Dispositions prises pour la réception dans le foyer de l'édifice du Centenaire pour souligner la Journée internationale des personnes handicapées des Nations Unies, le 3 décembre.

- Participation à une soirée de reconnaissance des employeurs organisée par Jobs Unlimited à Fredericton.

- Participation à un processus de médiation d'une journée et demie avec la famille, des représentants du conseil d'administration de la Southampton House et un médiateur du ministère de la Formation et du Développement de l'emploi concernant le cas particulier d'un survivant d'un traumatisme crânien.

- Participation à un atelier sur l'habitation tenu à Fredericton pour examiner les besoins des personnes âgées et des personnes handicapées.

- Met with the Assistant Deputy Minister of Department of Education to seek improvements to the functioning of the Dialogue on Education Committee. He agreed to do this.

- Arranged for Council display table at upcoming NB Career Development Action Group conference in Fredericton November 30th and December 1st.

- Contact from Moncton Fire Department about fire safety for the Deaf.

- Making arrangements for price quotes for the promotional items for DAW 2005.

- Attended workshop on a possible Social Inclusion Network hosted by NBACL.

- Participated in ceremonies to recognize the 20th anniversary of the Neil Squire Foundation.

- Met with Executive Director of Canadian National Institute of the Blind (CNIB) on various projects they wanted advice on.

- Attended second meeting of the UNB Accessibility Committee.

- Invited to serve on an advisory committee for Health Canada related to product protection.

- Visited by representative from AIDS Canada.

- We distributed a large number of directories requiring a second printing.

- Completed a large number of phone interviews to determine eligibility for the disabled Hunter card.

- Rencontre avec le sous-ministre adjoint du ministère de l'Éducation afin d'obtenir des améliorations au fonctionnement du Comité du Dialogue sur l'éducation. Il a accepté d'y donner suite.

- Dispositions prises pour l'exposition du Conseil à la prochaine conférence du Groupe d'action en développement de carrière au Nouveau-Brunswick à Fredericton, du 30 novembre et 1er décembre.

- Consultation par le service d'incendie de Moncton au sujet de la sécurité-incendie pour les sourds.

- Dispositions prises pour les listes de prix des articles promotionnels de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées 2005.

- Participation à un atelier sur un réseau possible d'inclusion sociale organisée par l'ANBIC.

- Participation à des cérémonies pour reconnaître le 20e anniversaire de la Fondation Neil Squire.

- Rencontre avec le directeur général de l'Institut national canadien pour les aveugles qui avait sollicité des conseils sur divers projets.

- Participation à une deuxième rencontre du Comité d'accessibilité de l'UNB.

- Invitation à siéger à un comité consultatif de Santé Canada concernant la protection des produits.

- Visite d'un représentant de SIDA Canada.

- Distribution d'un grand nombre de répertoires, ce qui a nécessité une deuxième impression.

- Nombreuses entrevues téléphoniques pour déterminer l'admissibilité à la carte de chasseur handicapé.

- We had a large number of calls from various MLA's to get information or assistance for constituents.

- We handled our usual assortment of calls and requests for a great variety of topics related to disability.

- Met with parent re: Southampton House case and the proposed agreement reached by mediation.

- Participated in Advisory Council of Women release of new information campaign to reduce violence against women involving Youth Advisory Council.

- Attended Minister's Advisory Committee on Prevention of Violence Against Women.

- Intervened with Department of Family & Community Services to obtain special pressure sore mattress for client.

- Attended national board meeting of CAOT (at their expense) in Ottawa.

- Helped organize event for the December 3rd, International Day of Disabled Persons.

- Wrote a bilingual press release for the International Day of Disabled Persons.

- Worked with Communications NB in the development of new DAW website and logo.

- Participated in a conference call to select the winners of the NBACL inclusive schools award.

- Réception d'un grand nombre d'appels de divers députés qui voulaient obtenir de l'information ou de l'aide pour des électeurs.

- Traitement d'une série habituelle d'appels et de demandes pour divers sujets concernant les incapacités.

- Rencontre avec un parent concernant un cas à la Southampton House et l'entente proposée convenue par médiation.

- Participation à la nouvelle campagne d'information du Conseil consultatif de la condition de la femme pour réduire la violence faite aux femmes. Le Conseil consultatif de la jeunesse y participait également.

- Participation au Comité consultatif de la ministre sur la prévention de la violence faite aux femmes.

- Intervention auprès du ministère des Services familiaux et communautaires afin d'obtenir un matelas pour une plaie de décubitus pour un client.

- Participation à une rencontre du Conseil national de l'Association canadienne des ergothérapeutes (aux frais de cette dernière) à Ottawa.

- Collaboration à l'organisation d'une activité pour la Journée internationale des personnes handicapées du 3 décembre.

- Rédaction d'un communiqué bilingue pour souligner la Journée internationale des personnes handicapées.

- Collaboration avec Communications Nouveau-Brunswick à l'élaboration d'un nouveau site Web et d'un nouveau logo pour la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.

- Participation à une conférence téléphonique pour choisir les gagnants du prix des écoles inclusives de l'ANBIC.

- Lined up sponsorships for DAW.

- Manned a booth at the Atlantic conference in Fredericton for the NB Career Development Action Group.

- Prepared the updates for the *2004 Directory of Services*.

December:

- Submitted funding proposal to the provincial Department of Training & Employment Development for DAW.

- Updated the *Directory of Financial Aid to Persons with Disabilities*.

- Premier's Council display booth at the NB Career Development Action Group conference.

- Attended an NBESMOD Transportation Committee meeting.

- Guest morning host on Capital FM Radio Station.

- Attended the official opening and throne speech at the Legislature.

- Council hosted a public reception at the Centennial Building in Fredericton to recognize International Day of Disabled Persons. The new logo for DAW and plans for DAW were released.

- Obtention de commandites pour la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.

- Gestion d'un kiosque à la conférence de l'Atlantique à Fredericton pour le Groupe d'action en développement de carrière au Nouveau-Brunswick.

- Préparation des mises à jour du *Répertoire des services de 2004*.

Décembre :

- Présentation d'une demande de financement au ministère provincial de la Formation et du Développement de l'emploi pour la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.

- Mise à jour du *Répertoire d'aide financière pour personnes handicapées au Nouveau-Brunswick*.

- Kiosque du Conseil du premier ministre à la Conférence du Groupe d'action en développement de carrière au Nouveau-Brunswick.

- Participation à la réunion du Comité de transport de la Marche des dix sous du Timbre de pâques.

- Invité à l'émission du matin de la station de radio Capital FM.

- Participation à l'ouverture officielle et au discours du trône à l'Assemblée législative.

- Hôte d'une réception publique à l'édifice du Centenaire à Fredericton à l'occasion de la Journée internationale des personnes handicapées. Le nouveau logo de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées et les plans pour cette même semaine ont été présentés.

- Invited to the Legislature to be present for comments on disability programs by the Minister of Family & Community Services.

- Participated in official appeal hearing for student with the Paramedic Program.

- Attended public reception on Inclusive Education hosted by the Lieutenant Governor for NBACL.

- Attended anniversary program for Opal III Respite Services held at the Lieutenant Governor's residence.

- Confirmed Aliant as a new partner for DAW.

- Participated in a national conference call with Health Canada on food and drug protection strategy.

- Approached by CAOT to co-author national resource book on enabling occupation.

- Ipso-Reid survey on autism distributed.

- Contact with Department of Public Safety over issue of parking placards at Service New Brunswick.

January 2005:

- Spoke with official from Alberta government Department of Infrastructure & Transportation re: accessible transportation who later sent information about their programs.

- Invitation à l'Assemblée législative pour les commentaires sur les programmes à l'intention des personnes handicapées par le ministre des Services familiaux et communautaires.

- Participation à l'audience d'appels officiels des étudiants du Programme des travailleurs paramédicaux.

- Participation à une réception publique concernant l'éducation inclusive dont le lieutenant-gouverneur était l'hôte pour l'ANBIC.

- Participation à un programme d'anniversaire des Services de relève Opal III tenu à la résidence du lieutenant-gouverneur.

- Confirmation d'Aliant comme nouveau partenaire de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.

- Participation à une conférence téléphonique nationale avec Santé Canada sur la Stratégie de protection des aliments et drogues.

- Invitation de l'Association canadienne des ergothérapeutes pour être coauteur d'un livre sur les ressources nationales pour promouvoir l'occupation.

- Distribution du sondage Ipsos Reid sur l'autisme.

- Consultation avec le ministère de la Sécurité publique concernant les cartes de stationnement à Services Nouveau-Brunswick.

Janvier 2005 :

- Discussion avec un représentant du ministère de l'Infrastructure et des Transports du gouvernement de l'Alberta concernant le transport accessible. Celui-ci a envoyé plus tard de l'information sur les programmes de son gouvernement.

- Attended an NBESMOD Transportation Committee meeting.
- Attended the 2005 Sky's the Limit Snow Challenge Launch/tree lighting ceremony.
- Attended a meeting/briefing of those involved in managing and editing GNB websites.
- Attended an NBACL Inclusion Committee meeting.
- Worked on a number of press releases, invitations, newsletter articles, etc ... for DAW.
- Developed the design and final approval of DAW artwork for promotional items.
- Attended a meeting with officials from Training & Employment Development and other community stakeholders re: new Deaf Literacy Proposal.
- Developed an advertisement for DAW to be placed in the NB Diversity Toolkit Resource Manual.
- Helped connect the Office des personnes handicapées du Québec with the right contact person within the New Brunswick Museum Services to possibly display an exposition on the history of persons with disabilities in a New Brunswick museum.
- Invited to serve on an Advisory Committee to review plans for a new Health & Wellness Complex at UNB Fredericton.

- Participation à la réunion du Comité des transports des Timbres de Pâques Marche des dix sous du Nouveau-Brunswick.
- Participation au lancement de l'arbre Défi-neige au-delà de toutes limites.
- Participation à une rencontre et à une séance d'information pour ceux qui participent à la gestion et à l'édition du site Web du GNB.
- Participation à une réunion du Comité d'inclusion de l'ANBIC.
- Collaboration pour plusieurs communiqués, invitations, articles de bulletin, etc., pour la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.
- Élaboration du graphisme et approbation finale du graphisme pour les articles de promotion de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.
- Participation à une rencontre avec les fonctionnaires de Formation et Développement de l'emploi et d'autres intervenants communautaires concernant un nouveau projet d'alphabétisation pour les sourds.
- Préparation d'une annonce pour la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées devant paraître dans le manuel de ressource d'outils de Diversité Nouveau-Brunswick.
- Effort pour mettre en rapport l'Office des personnes handicapées du Québec avec la personne-ressource du Services des musées du Nouveau-Brunswick en vue d'une exposition possible sur l'histoire des personnes handicapées dans un musée du Nouveau-Brunswick.
- Invitation à siéger au Comité consultatif pour réviser les plans d'un nouveau Complexe de santé et mieux-être à l'UNB de Fredericton.

- Assisted *Daily Gleaner* with interview with a consumer on use of his scooter.
- Arrangements for workshop panel guests for event after the Legislative Breakfast in May.
- Participated in conference call to set up arrangements for the Council's Sub-Committee on Inclusive Education.
- Scotiabank agreed to be a DAW partner.
- Participated in a meeting with the federal Minister of Social Development – Ken Dryden.
- Talked briefly to the federal Minister of Health re: home care issues.
- Met with social planning consultant re: improving community networking.
- Attended public forum on home care issues arranged by the Advisory Council on the Status of Women.
- Invitations sent to the Premier and senior government for the Legislative Breakfast.
- Interviewed by CBC Radio re: home care.
- Met with two persons from Saint John starting new personal care attendant company.
- Involved in case conference and appeal to resolve school based case in Fredericton for a single mother.

- Aider le *Daily Gleaner* pour une entrevue avec un consommateur concernant l'utilisation de son scooter.
- Dispositions pour obtenir la participation d'invités à une table ronde en vue d'une activité après le petit déjeuner de l'Assemblée législative, en mai.
- Participation à une conférence téléphonique pour prendre des arrangements concernant le sous-comité du conseil sur l'éducation inclusive.
- Acceptation par la Banque Scotia d'être partenaire de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.
- Participation à une rencontre avec le ministre fédéral du Développement social Ken Dryden.
- Courte discussion avec le ministre fédéral de la Santé concernant les soins à domicile.
- Rencontre avec un consultant en planification sociale concernant l'amélioration du réseautage communautaire.
- Participation à un forum public sur les soins à domicile organisé par le Conseil consultatif sur la condition de la femme.
- Envoi d'invitations au premier ministre et aux cadres supérieurs concernant le petit déjeuner avec les députés.
- Entrevue de CBC Radio concernant les soins à domicile.
- Rencontre avec deux personnes de Saint-Jean qui lancent une nouvelle compagnie de préposés aux soins personnels.
- Participation à une conférence de cas et à un appel pour régler un cas rattaché à l'école à Fredericton pour une mère célibataire.

- Attended meeting of stakeholders interested in SCCR project.

February:

- Attended a conference on the maze of laws, acts and rights in New Brunswick hosted by the CMHA.

- Spoke with Board Member from the NS Team Work Cooperative, which is an agency dedicated to promoting employment opportunities for persons with disabilities about permission for them to copy our DAW Photo contest.

- Joined a steering committee organized by the Centre de ressource de vie autonome in Shippagan for their project on employment for persons with disabilities.

- Started a new index for the *Directory of Services Offered to Persons with Disabilities in NB* that will allow usèrs to search listings based on categories.

- Interviewed on KHJ News in Fredericton re: DAW inclusive workplace photo contest.

- Updated the content of the *Directory of Funding Sources for Barrier-Free Access*. Made the changes to our website.

- Attended a meeting of the RPANB Inclusive Recreation Committee.

- Participation à une rencontre des intervenants intéressés au projet du Centre de réadaptation Stan Cassidy.

Février :

- Participation à une conférence sur le labyrinthe des lois et des droits au Nouveau-Brunswick organisée par l'Association canadienne pour la santé mentale.

- Discussion avec un membre du conseil de la NS Team Work Cooperative, un organisme voué à promouvoir les perspectives d'emploi pour les personnes handicapées. Ce membre du conseil voulait la permission de copier notre concours de photo de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.

- Collaboration avec un comité de direction créé par le Centre de ressource de vie autonome à Shippagan concernant son projet sur l'emploi pour les personnes handicapées.

- Préparation d'un nouvel index pour le *Répertoire des services offerts aux personnes handicapées au Nouveau-Brunswick* qui permettra aux utilisateurs de chercher des listes en fonction des catégories.

- Entrevue à KHJ News à Fredericton concernant le concours de photos en milieu de travail inclusif pour la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.

- Mise à jour du contenu du *Répertoire des sources de financement pour rendre un bâtiment accessible*. Changements apportés à notre site Web.

- Participation à une rencontre du Comité des loisirs inclusifs de l'Association des parcs et des loisirs du Nouveau-Brunswick.

- Attended the SCCR Open House that demonstrated different adaptive technologies.
- Met with consumer re: fare structures for Fredericton Transit.
- Attended planning meeting in Ottawa for CAOT (at their expense) re: possible book project on enabling occupation.
- Attended meeting of the NB Disability Executive Network.
- Participated in UNB Advisory Committee on Health & Wellness Centre in February and March.
- Involved in complicated school case in Shediac involving young student with diabetes.
- Attended public forum on consultation related to the federal budget.
- Attended meetings of the Disability Framework Implementation Committee in February and March.
- Participated in meeting with District 18 School Superintendent re: student with a learning disability.
- Participated in meeting of the Council's Sub-Committee on Inclusive Education and prepared meeting notes for all Council members.
- Interview with CBC Radio re: elevator inspections.

- Participation à la séance portes ouvertes du Centre de réadaptation Stan Cassidy qui faisait la démonstration de différentes technologies adaptives.
- Rencontre avec un consommateur concernant le barème des tarifs pour les transports en commun de Fredericton.
- Participation à une rencontre de planification à Ottawa pour l'Association canadienne des ergothérapeutes (aux frais de celle-ci) concernant un projet éventuel de livre pour promouvoir l'occupation.
- Participation à une rencontre du Réseau du personnel de direction des personnes handicapées.
- Participation à un comité consultatif de l'UNB sur le Centre de santé et mieux-être en février et mars.
- Participation à un cas compliqué de l'école à Shediac concernant un jeune élève atteinte du diabète.
- Participation à un forum public sur la consultation concernant le budget fédéral.
- Participation à des rencontres du Comité de mise en œuvre du cadre d'orientation pour les personnes handicapées en février et mars.
- Participation à une rencontre avec le directeur général du district 18 concernant un élève avec des difficultés d'apprentissage.
- Participation à une rencontre du sous-comité du conseil sur l'éducation inclusive et préparation du compte rendu de la rencontre pour tous les membres du Conseil.
- Entrevue à CBC Radio concernant les inspections des ascenseurs.

- Letter to Fredericton Transit re: fare options.
- Prepared Information Update report for Council members.
- Participated in a consultation session on community and family issues hosted by the Premier and other cabinet ministers.
- DAW promotional items arrived.
- Contact with government over equipment funding needed for start up at the Stan Cassidy Centre for Rehabilitation.
- Participated in official opening of Youth the Future program at Horizon College in Fredericton. This is a life skills and employment preparation program for young adults with disabilities.
- Participated in a consultation session with other disability groups with the budget plans for the Department of Family & Community Services.
- Participated in the Minister's Advisory Committee on Mental Health Services.
- Participated in a consultation session hosted by the Premier and other ministers on the topic of health and wellness issues.
- Attended public lecture of the Ombudsman on issues around nursing homes and other matters related to seniors.
- Sent federal budget background information to Council members.

- Lettre aux services des transports en commun de Fredericton concernant les tarifs.
- Préparation d'un compte rendu pour les membres du Conseil.
- Participation à une séance de consultation sur les questions communautaires et familiales organisées par le premier ministre et d'autres ministres du Cabinet.
- Arrivée des articles de promotion de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.
- Consultation avec le gouvernement provincial au sujet du financement de l'équipement nécessaire pour l'ouverture du Centre de réadaptation Stan Cassidy.
- Participation à l'ouverture officielle du programme Youth the Future au Collège Horizon à Fredericton. Il s'agit d'un programme de préparation à l'emploi et d'aptitudes à la vie pour les jeunes adultes handicapés.
- Participation à une séance de consultation avec d'autres groupes de personnes handicapées ayant des plans budgétaires pour le ministère des Services familiaux et communautaires.
- Participation au Comité consultatif du ministre sur les services à la santé mentale.
- Participation à une séance de consultation organisée par le premier ministre et d'autres ministres sur la santé et le mieux-être.
- Participation à une conférence publique de l'Ombudsman sur les questions concernant les foyers de soins et d'autres questions connexes qui touchent les personnes âgées.
- Envoi d'information générale sur le budget fédéral aux membres du Conseil.

- Met with consultant over possible ideas to improve consumer access to transportation by air.
- Participated in research study by the Neil Squire Foundation re: employment and access to job accommodations.

March:

- We hosted a provincial briefing session for DAW stakeholders.
- Joined the Fredericton Accessible Taxi Committee and attended the first meeting.
- Continued phone interviews to help screen applicants for the disabled hunter card.
- Completed application process with MDC for a federal grant for DAW from HRSDC.
- Prepared brief and appeared before Legislature Committee on subject of proposed legislation to create the Health Charter of Rights and Responsibilities.
- Interviewed by CBC Radio in Saint John and in Fredericton re: access to support services for seniors and adults with disabilities who may be in crisis at home.
- Participated in consultation session hosted by the Premier and other ministers on the subject of education, etc ...

- Rencontre avec un consultant concernant des suggestions pour améliorer l'accès du consommateur au transport aérien.
- Participation à une étude de recherche de la Fondation Neil Squire concernant l'emploi et l'accès à des aménagements spéciaux en milieu de travail.

Mars :

- Hôte d'une séance d'information provinciale pour les intervenants de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.
- Participation au Comité des taxis accessibles de Fredericton et participation à la première rencontre.
- Entrevues téléphoniques fréquentes pour faire la sélection des candidats à la carte de chasseur handicapé.
- Achever le processus de demande avec DMC en vue d'une subvention fédérale pour la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées de Ressources humaines et Développement des compétences.
- Préparation d'un mémoire et comparution devant le Comité de l'Assemblée législative sur la loi proposée pour créer une charte des droits et des responsabilités en matière de santé.
- Entrevue à CBC Radio à Saint-Jean et à Fredericton concernant l'accès aux services de soutien pour les personnes âgées et les adultes handicapés qui pourraient être en situation de crise à domicile.
- Participation à une séance de consultation organisée par le premier ministre et d'autres ministres au sujet de l'éducation, etc.

- Met re: possible affordable housing project for New Maryland.

- Participated in national conference call of advisory Councils across Canada.

- Participated in Wheels in Motion Committee meeting in Fredericton.

- Attended consultation session on future of the community college system.

- Guest speaker at the Stepping Stone Seniors Centre in Fredericton.

- **General: The Council responded to a large number of other public and private inquiries for information, advice and/or intervention on a wide range of topics related to persons with disabilities of all types and all age groups.**

- Rencontre concernant des projets de logement abordable possible pour New Maryland.

- Participation à une conférence téléphonique nationale des Conseils consultatifs dans l'ensemble du Canada.

- Participation à la réunion du Comité « Rouler vers demain » à Fredericton.

- Participation à une séance de consultation sur l'avenir du réseau des collèges communautaires.

- Conférencier invité au Centre de personnes âgées Stepping Stone à Fredericton.

- **Généralités : Le conseil a répondu à de nombreuses demandes de renseignements publics et privés, de nombreuses demandes de conseils ou d'interventions pour divers sujets concernant les personnes handicapées de tous les types et de tous les groupes d'âge.**

Council Workplan Priorities Major Projects Planned 2005-2006

Ongoing Long Term Priorities

- Promote access by persons with disabilities to all services offered to the citizens of N.B.
- Promote employment opportunities for persons with disabilities.
- Promote the prevention of disability conditions and encourage active living and wellness for all citizens.
- Promote fair access to required disability related supports.
- Promote our vision, values and principles and address the issues, challenges and recommendations contained in the ***Awareness-Action-Accountability*** report released in 2001.

Current Short Term Workplan Projects/Activities for 2005-2006

A. Participate in efforts to increase the number of persons with disabilities able to obtain and keep paid employment.

B. Participate in activities to protect and enhance inclusive policies and services in the public school system.

C. Monitor the implementation process for the two pilot projects under the Long Term Care Program for Adults with Disabilities.

Priorités du plan de travail du Conseil Principaux projets prévus 2005-2006

Priorités continues à long terme

- Promouvoir, pour les personnes handicapées, l'accès à tous les services offerts aux citoyens du Nouveau-Brunswick.
- Promouvoir les perspectives d'emploi pour les personnes handicapées.
- Promouvoir la prévention des affections incapacitantes et encourager la vie active ainsi que la promotion de la santé pour tous les citoyens.
- Promouvoir un accès équitable aux services de soutien connexes exigés pour les personnes handicapées.
- Notre Vision; Valeurs et principes; Principaux enjeux et défis; Objectifs généraux inclus dans le rapport intitulé ***Sensibilisation - Action – Imputabilité*** et publié en 2001, avec des recommandations en vue de réaliser les objectifs prioritaires.

Projets à court terme figurant actuellement dans le plan de travail ou activités pour l'année 2005-2006

A. Participer aux efforts visant à augmenter le nombre de personnes handicapées qui obtiennent un emploi rémunéré et le conservent.

B. Participer à des activités pour protéger et améliorer les directives sur l'inclusion et les services favorisant l'inclusion dans le système scolaire public.

C. Surveiller le processus de mise en oeuvre des deux projets pilotes offerts dans le cadre du programme de soins de longue durée destiné aux adultes handicapés.

D. Develop a position paper and campaign to improve access to affordable and accessible transportation options.

E. Address further improvements to social assistance policies related to earnings exemptions, health cards, equipment funding, benefit rates, household financial contribution policy, etc ...

F. Promote efforts to increase the options for affordable and accessible housing for more persons with disabilities.

(Approved at Full Council Meeting March 18th-19th, 2005.)

D. Rédiger un exposé de position et élaborer une campagne pour améliorer l'accès à des choix de transport abordables et accessibles.

E. Aborder la question des améliorations additionnelles qui devraient être apportées aux politiques d'aide sociale sur les exemptions de gains, aux cartes d'assistance médicale, au financement de l'équipement, au montant des prestations, à la directive sur la contribution financière des ménages, etc.

F. Promouvoir les efforts visant à augmenter les choix de logements abordables et accessibles pour davantage de personnes handicapées.

(Approuvé lors de la réunion plénière du Conseil, les 18 et 19 mars 2005)

Official Languages

The Premier's Council on the Status of Disabled Persons recognizes its obligations and is committed to actively offer and provide quality services to the public in the public's official language of choice.

We are pleased to report that there were no complaints filed with Official Languages and Workplace Equity, Office of Human Resources for the fiscal year ending March 31, 2005.

Langues officielles

Le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées reconnaît ses obligations et s'engage à offrir et à fournir activement des services de qualité au public dans la langue officielle de son choix.

Nous sommes heureux de signaler qu'aucune plainte n'a été déposée auprès du Bureau des langues officielles et équité au travail et du Bureau des ressources humaines pour l'exercice se terminant le 31 mars, 2005.

Financial Statements

31 March 2005

États Financiers

31 mars 2005

Auditor's Report

To the Chairperson and Members of
Premier's Council on the
Status of Disabled Persons

I have audited the balance sheet of the Premier's Council on the Status of Disabled Persons as at 31 March 2005 and the statement of revenue, expenditure and surplus for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Council's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Council as at 31 March 2005 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Daryl C. Wilson, FCA
Auditor General

Fredericton, N.B.
21 June 2005

Rapport du Vérificateur

Au président et aux membres du
Conseil du Premier ministre sur la
condition des personnes handicapées

J'ai vérifié le bilan du Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées au 31 mars 2005 ainsi que l'état des recettes, des dépenses et de l'excédent de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Conseil. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Conseil au 31 mars 2005 ainsi que les résultats de son fonctionnement et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Le vérificateur général

Daryl C. Wilson, f. c.a.

Fredericton (N.-B.)
le 21 juin 2005

Balance Sheet
31 March 2005

Assets

	2005	2004
Current assets		
Cash	$ 89,486	$ 14,356
Accounts receivable	1,835	3,913
Prepaid expenses	2,902	2,557
	$ 94,223	$ 20,826

Liabilities and Surplus

Current liabilities		
Accounts payable and accrued liabilities	$ 6,788	$ 5,794
Deferred revenue	64,000	-
	70,788	5,794
Surplus	23,435	15,032
	$ 94,223	$ 20,826

Approved by the Council

Barry Freeze ..... Chairperson

Allen Parker ..... , Member

Bilan
31 mars 2005

Actif

	2005	2004
Actif à court terme		
Encaisse	89 486 $	14 356 $
Débiteurs	1 835	3 913
Frais payés d'avance	2 902	2 557
	94 223 $	20 826 $

Passif et excédent

Passif à court terme		
Créditeurs et charges à payer	6 788 $	5 794 $
Revenus différés	64 000	-
	70 788	5 794
Excédent	23 435	15 032
	94 223$	20 826$

Approuvé par le Conseil

Barry Freeze ..... , président

Allen Parker ..... , membre

Statement of Revenue, Expenditure and Surplus
For the year ended 31 March 2005

	2005	2004
Revenue		
Grants - Province of New Brunswick	$256,000	$252,000
Miscellaneous revenue	3,632	6,983
	$259,632	$258,983
Expenditure		
Salaries and employee benefits	$ 199,651	$ 190,158
Furniture and equipment	721	2,299
Office supplies	2,343	3,488
Telephone	2,832	3,835
Printing	8,695	9,301
Translation	1,093	5,353
Honoraria	7,175	6,500
Travel expenses	5,963	6,332
Postage	3,881	3,157
Maintenance	1,377	882
Hotel expenses	5,103	5,861
Parking	2,700	2,535
Council meetings	3,028	3,162
Consultations and seminars	1,135	125
Meals	1,358	1,396
Library and subscriptions	1,485	1,479
Office equipment rental	2,009	2,007
Insurance	496	643
Miscellaneous	26	293
Bank charges	158	161
	$251,229	$248,967
Excess (deficiency) of revenue over expenditure for the year	$ 8,403	$ 10,016
Surplus beginning of year	15,032	5,016
Surplus, End of Year	$ 23,435	$ 15,032

État des recettes, des dépenses et de l'excédent
Pour l'exercice terminé le 31 mars 2005

	2005	2004
Recettes		
Subventions - Province du Nouveau-Brunswick	256 000 $	252 000 $
Divers	3 632	6 983
	259 632 $	258 983 $
Dépenses		
Traitements et charges sociales	199 651 $	190 158 $
Ameublement et matériel	721	2 299
Fournitures de bureau	2 343	3 488
Téléphone	2 832	3 835
Imprimerie	8 695	9 301
Traduction	1 093	5 353
Honoraires	7 175	6 500
Frais de déplacement	5 963	6 332
Affranchissement	3 881	3 157
Entretien	1 377	882
Frais d'hôtel	5 103	5 861
Stationnement	2 700	2 535
Réunions du Conseil	3 028	3 162
Consultations et séminaires	1 135	125
Repas	1 358	1 396
Bibliothèque et abonnements	1 485	1 479
Location de matériel de bureau	2 009	2 007
Assurances	496	643
Divers	26	293
Frais bancaires	158	161
	251 229 $	248 967 $
Excédent (déficit) des recettes sur les dépenses pour l'exercice	8 403 $	10 016 $
Excédent au début de l'exercice	15 032	5 016
Excédent à la fin de l'exercice	23 435 $	15 032 $

Notes to Financial Statements
31 March 2005

1. Summary of significant accounting policies

a) Capital assets

It is the policy of the Council to charge all capital asset purchases to expense in the period in which the expenditure is incurred.

b) Services provided by the Province of New Brunswick

The Council uses an office for which rent is paid by the Province of New Brunswick. The Province also pays for certain other services.

2. Other activities - Disability Awareness Week

The Council acts as a co-ordinator for Disability Awareness Week (D.A.W.). The Council pays for some costs incurred in holding this event on behalf of the provincial D.A.W. committee. These funds are reimbursed to the Council from grants received by the provincial D.A.W. committee from various sources. Should the committee not receive sufficient funding, the Council is responsible for expenditures not reimbursed.

3. Statement of cash flows

A statement of cash flows has not been prepared as the required cash flow information is readily apparent from the other financial statements.

Notes afférentes aux états financiers
31 mars 2005

1. Résumé des principales conventions comptables

a) Immobilisations

La politique du Conseil est d'imputer les achats d'immobilisations aux dépenses durant l'exercice où la dépense est engagée.

b) Services fournit par la province du Nouveau-Brunswick

Le Conseil utilise un local auquel les frais de location sont payés par la province du Nouveau-Brunswick. Certains autres services sont également payés par la province.

2. Autres activités - la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées

Le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées agit à titre de coordonnateur pour la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées. Le Conseil paie pour certains coûts encourus lors de cette événement de la part du comité provincial de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées. Le comité provincial de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées rembourse le Conseil par l'entremise de subventions reçus de diverses sources. Si le comité ne reçoit pas les fonds suffisants, le Conseil est responsable des dépenses non remboursées.

3. État des flux de trésorerie

Un état des flux de trésorerie n'a pas été dressé car l'information requise concernant les flux de trésorerie est évidente à la lecture des autres états financiers.